

FADURAKO FRONTOIEN ERAIKINAREN EGITURA INDARTZEKO OINARRIZKO PROIEKTUA, EXEKUZIOA ETA DOKUMENTU OSAGARRIAK IDAZTEKO KONTRATAZIORAKO ADMINISTRAZIO-KLAUSULA ZEHATZEN AGIRIA ADMINISTRAZIO BALDINTZA BEREZIEN PLEGUA **PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN DE LA REDACCIÓN DEL PROYECTO BÁSICO, EJECUCIÓN Y DOCUMENTOS COMPLEMENTARIOS PARA EL REFUERZO ESTRUCTURAL DEL EDIFICIO DE FRONTONES DE FADURA**

1.- KONTRATUAREN ARAUBIDE JURIDIKOA

Kontratu-espeditu honek eta horren ondorioz adjudikatutako kontratuak arau hauek bete beharko dituzte:

·Administrazio klausula berezien Pleguan (AKP) jasotzen diren klausulak, baita Baldintza Teknikoen Pleguan (BTP) ematen diren manuak.

·Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko azaroaren 8 ko 9/2017 Legea (SPKL).

·Administrazio Publikoen Kontratuaren Araudi Orokorra (APKAO), urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuz onetsia, SPKLari kontra egiten ez badio.

·Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Kontratu Legea zati batez garatzen zuena, SPKLari kontra egiten ez badio.

· Eraikinen Antolamendurako azaroaren 5eko 38/1999 Legea.

· Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailaren 112/2012 Dekretua, ekainaren 26koa, eraikuntza- eta eraipen-hondakinen ekoizpena eta kudeaketa arautzen dituena.

· 39/2015 Legea, urriaren batekoa, Herri Administrazioen Prozedura Erkideari buruzkoa (HAPEL).

· 40/2015 Legea, urriaren batekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzkoa (SPAJL).

·Zuzenbide pribatuko Arauak zuzenbide ordezkatzailerako izango dira, kontratua interpretatu, ondorioak, betetzea eta iraungitzeak ekar litzakeen arazoak konpontzeko.

1.- RÉGIMEN JURÍDICO DEL CONTRATO

El presente expediente contractual y el contrato cuya adjudicación derive del mismo se registrarán por:

·Las cláusulas contenidas en este pliego de cláusulas administrativas particulares (PCA), así como por las prescripciones del Pliego de Condiciones Técnicas (PCT)

·Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (LCSP).

·Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas (RGCAP) aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga a la LCSP.

·Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la ley de contratos, en lo que no se oponga a la LCSP.

· La Ley 38/1999, de 5 de noviembre, de Ordenación de la Edificación.

· Decreto 112/2012, de 26 de junio, del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco, por el que se regula la producción y gestión de los residuos de construcción y demolición

· Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas (LPACAP).

· Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público (LRJSP).

·Las Normas de Derecho Privado serán aplicables como derecho supletorio para resolver las cuestiones a que pueden dar lugar la interpretación efectos, cumplimiento y extinción del contrato, que no puedan ser deducidas por las disposiciones acabadas de citar.

Administrazio Klausulen Plegu honetan eta espedienteko gainerako agiri teknikoen artean kontraesanik balego, plegu honetan xedatutakoa gailenduko litzateke.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este pliego.

2.- KONTRATUAREN XEDEA

Kontratuaren xedea Fadurako frontoien eraikinaren egitura indartzeko oinarritzko proiektua idaztea eta gauzatzea, azterketa hidraulikoa, instalazioen proiektu espezifikoak, bai eta hondakinen kudeaketari buruzko azterlana, segurtasun- eta osasun-azterlana, kalitatea kontrolatzeko plana eta **BTaren 9. atalean** zehazten diren beste dokumentu osagarri batzuk idaztea ere.

Oinarritzko proiektua eta egikaritze-proiektua idazteko, BTArekin batera doan programako zehaztapenak beteko dira, eta indarreko hirigintza-araudia eta nahitaez bete beharreko gainerako arauak beteko dira, bai eta proiektua idazteko jarraibideak eta BTAn aurreikusitako faseak ere.

Kontratuari dagokion CPA Nomenklatura kodeketa: 71.11.22.

CPV nomenklaturaren kodeketa, kontratuaren xedeari dagokiona: 71000000-8.

3.-GAUZATZEKO EPEA

BTaren 2. atalean deskribatzen diren 2 faseen baturatik ateratzen da egikaritze-epea, **BTaren 5. ataleko** gehieneko gauzatze-epeen estimazioarekin bat etorritz, hau da:

Lehen fasea: oinarritzko Proiektua eta Azterketa Hidraulikoa idaztea.

Epea kontratua sinatu eta hurrengo egunean hasiko da zenbatzen, eta gehienez 3 hilabete izango ditu entregatzeko.

Bigarren fasea: Egikaritze-proiektu osoa eta dokumentu osagarriak idaztea, planteatutako programa eta **BTaren 9. ataleko** jarraibideak kontuan hartuta.

Epearen zenbaketa URaren aldeko txostena jaso eta hurrengo egunean hasiko da, eta gehienez 2 hilabete izango ditu entregatzeko.

2.- OBJETO DEL CONTRATO

El objeto del contrato es la redacción del Proyecto básico y de ejecución del refuerzo estructural del edificio de frontones de Fadura, el estudio hidráulico, los proyectos específicos de instalaciones, así como la redacción del estudio de gestión de residuos, el estudio de seguridad y salud, el plan de control de calidad y otros documentos complementarios que se detallan en el **apartado 9 del PCT.**

El Proyecto básico y de ejecución se redactará siguiendo las determinaciones del programa adjunto al PCT y de acuerdo a la normativa urbanística vigente y demás de obligado cumplimiento en vigor, así como de las instrucciones para redacción de proyecto y en las fases previstas en el PCT.

Codificación de la nomenclatura CPA correspondiente al objeto del contrato: 71.11.22.

Codificación de la nomenclatura CPV correspondiente al objeto del contrato: 71000000-8.

3.- PLAZO DE EJECUCIÓN

El plazo de ejecución total es el que resulta de la suma de las 2 fases que se describen en el **apartado 2 del PCT**, de conformidad con la estimación de plazos de ejecución máxima del **apartado 5 del PCT**, esto es:

Primera Fase: Redacción del Proyecto Básico y Estudio Hidráulico.

El cómputo del plazo se iniciará al día siguiente de la firma del contrato y tendrá un Máximo de 3 meses para su entrega.

Segunda Fase: Redacción del Proyecto de Ejecución completo y documentos complementarios, en el que se deberán tener en cuenta el programa planteado y las instrucciones del **apartado 9 del PCT.**

El cómputo del plazo se iniciará al día siguiente de la recepción del informe favorable de URA y tendrá un Máximo 2 meses para su entrega.

4.- LIZITAZIORAKO OINARRIZKO AURREKONTUA

Kontratuaren prezioa **67.645,81 eurokoa** izango da, BEZ barne. Lehiatzaileek diru-kopuru hori hobetu dezakete.

El precio máximo del contrato, IVA incluido, será de **67.645,81 euros**, cantidad que podrá ser mejorada por los licitadores.

Kopuru horretatik, hauxe dagokio Balio Erantsiaren gaineko Zergari: 11.740,18 euro.

De la cantidad anterior, corresponde en concepto de Impuesto sobre el Valor Añadido la suma de 11.740,18 euros.

Hortaz, Kontratuaren gehieneko prezioa, BEZ kanpo, 55.905,63 eurokoa da.

El precio máximo del contrato, I.V.A. excluido, asciende, por tanto, a 55.905,63 euros.

BEZ gabeko zenbatekoak lizitazioaren aurrekontuaren zerga-oinarria (hau da, aurreko paragrafoan jasotako batura) gainditzten duten eskaintzak baztertu egingo dira, automatikoki.

Aquellas ofertas cuyo importe sin I.V.A. supere la base imponible del presupuesto base de licitación (es decir, la suma indicada en el párrafo anterior), serán automáticamente desechadas.

SPKLaren 100.2 artikulua xedatzen duen lizitazioaren oinarriko AURREKONTUAREN BANATZEA **BTParen 4 apartaduan** jasotzen da.

El DESGLOSE DEL PRESUPUESTO base de licitación, dispuesto en el artículo 100.2 de la LCSP, se recoge en el **apartado 4 del PCT**.

COSTES DIRECTOS

PERSONAL	NUMERO	MESES	H/MES	H. TOTALES	€/HORA	COSTE
TITULADO GRADO SUPERIOR	1	5	40	200	29,76	5.952,00
TITULADO GRADO MEDIO	0,5	5	40	100	26,95	2.695,00
PROGRAMADOR DE ORDENADOR	0,5	5	40	100	25,55	2.555,00
DELINEANTE PROYECTISTA	1	5	40	200	24,05	4.810,00
AUXILIAR ADMINISTRATIVO	1	5	40	200	17,43	3.485,66
				5120	COSTE PERSONAL	19.497,66
COSTE OFICINA	PERSONAL	M2/PERS.	M2	€/M2 MES	MESES	COSTE
OFICINA	4	20	80	6	5	2.400,00
					COSTES OFICINA	2.400,00
DIETAS Y DESPLAZAMIENTOS	PERSONAL	UD/MES	VIAJES	€/VIAJE	MESES	COSTE
DESPLAZAMIENTOS	3	2	6	60	5	1.800,00
					COSTE DESPLAZ.	1.800,00
INFORMATICA				€/MES	MESES	COSTE
MATERIALES				600,00	5	3.000,00
SOFTWARE Y HARDWARE				800,00	5	4.000,00
					COSTE INFOR.	7.000,00
SEGUROS PROFESIONALES				€/MES	MESES	COSTE
SEGUROS EMPRESA				800,00	5	4.000,00
SEGUROS PERSONAL				500	5	2.500,00

					COSTE SEGUROS	6.500,00
ASESORIAS EXTERNAS				€/MES	UD	COSTE
ESTUDIO HIDRAULICO				6.000,00	1	6.000,00
OTROS GASTOS (TOPOGRÁFICO, GEOLOGÍA Y OTROS)				4.000,00	1	4.000,00
					ASESORIAS	10.000,00
TOTAL COST. DIRECTOS						47.197,66
COSTES INDIRECTOS						
15% DE LOS COSTES DIRECTOS					15,00%	7.079,65
COSTES TOTALES						
SUMA DE COSTES DIRECTOS E INDIRECTOS						54.277,31
BENEFICIO INDUSTRIAL						
3% DE LOS COSTES TOTALES					3,00%	1.628,32
PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN						
BASE IMPONIBLE						55.905,63
IVA					21,00%	11.740,18
PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN						67.645,81

KONTRATUAREN ZENBATETSITAKO BALIOA EL VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO asciende a **55.905,63 eurokoa** da. **55.905,63 euros.**

Zenbateko hori kalkulatzeko erabilitako metodoari buruz SPKLren 101.5. artikuluan ezarritakoaren arabera, adierazi beharra dago zenbatekoa aurrekontuarekin bat datorrela (dagokion BEZa kanpo); halaber, ez da luzapenik egotea aurreikusi, ezta kontratuko aldaketarik ere.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 101.5 LCSP, sobre el método empleado para calcular dicha cifra, indicar que la misma coincide con el presupuesto, excluido el I.V.A. correspondiente y teniendo en cuenta que no se prevén prórrogas ni modificaciones contractuales.

Halaber, adierazi behar da fasekako lizitazioaren oinarritzko aurrekontua honako hau izango dela:

Asimismo cabe señalar que, el presupuesto base de licitación por fases será el siguiente:

Teknikarien ordainsariak	Ehunekoak	Honorarios facultativos	Porcentaje
1. Fasea	40%	1ª Fase	40%
2. Fasea	60%	2ª Fase	60%
Proiektua idazteko ordainsariak:	100%	Total Honorarios redacción proyecto:	100%

4 BIS.- GUTXIEGIZKO ESKAINTZAK

Eskaintzek balio anormalak edo neurritz kanpokoak dituztela joko da, hau da, **8 PCT atalean** aurreikusitakoa, hau da, eskaintza osoaren batez besteko aritmetikoa baino % 10 baino gutxiago desbideratzea.

Kasu horretan, SPKLren 149. eta 159.4 artikuluetan xedatutakoa aplikatuko da, APKLEOren 85. artikuluan xedatutakoaren arabera.

4 BIS.- OFERTAS ANORMALMENTE BAJAS

Se considerará que las ofertas contienen valores anormales o desproporcionados, la prevista en el **apartado 8 PCT**, esto es, que la oferta se desvíe en más de un 10% por debajo de la media aritmética del conjunto de ofertas.

En este caso, resultará de aplicación lo dispuesto en los artículos 149 y 159.4 LCSP, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 85 del RGCAP.

5.- PREZIOAREN BERRAZTERKETA

Kontratu honetan ez dira prezioak berraztertuko.

5.- REVISIÓN DE PRECIOS

En el presente contrato no procederá la revisión de precios.

6.- KREDITUA DAGOENA AGERTZEA

Kontratuaren prezioa ordaintzeko finantzaketa aurreikusi da, urte honetako aurrekontuaren kontura.

6.- CONSTANCIA DE LA EXISTENCIA DE CRÉDITO

Para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación con cargo al presupuesto del año en curso.

Aurrekontu-izendapena nahiko eta egokia egiaztatzen da kontabilitateari buruzko arautegiaren arabera.

Se acredita consignación presupuestaria adecuada y suficiente en los términos de la Normativa Presupuestaria vigente.

7.- ORDAINTZEKO MODUA

Kontratatistak, emandako kontratuaren arabera benetan gauzatzen dituen zerbitzuak ordaintzeko (hitzartutako prezioen arabera), eta GETXO KIROLAKek emandako jarraibideetarako eskubidea du. Ordaintzeko modua eta aldizkakotasuna honako hau izango da:

7.- FORMA DE PAGO

El contratista tiene derecho al abono, con arreglo a los precios convenidos, de los servicios que realmente ejecute con sujeción al contrato otorgado, y a las instrucciones dadas por GETXO KIROLAK, siendo la forma de pago y su periodicidad conforme sigue:

Kontratuaren prezioa dagokion faktura eta teknikari arduradunak eman beharreko oniritzia aurkeztu ondoren ordainduko da. Honela banatuko dira ordainketak:

El pago del precio del contrato se efectuará previa presentación de la correspondiente factura y el Visto Bueno que a la misma ha de dar la persona técnico responsable. Los hitos de pago se distribuirán de la siguiente manera:

- Lehengo faseko lanak egitean: Esleipen-prezioaren % 40.
- 2. faseko lanak burututakoan: Esleipen-prezioaren % 60.

- A la realización de los trabajos de la Fase 1: 40% del precio de adjudicación.
- A la realización de los trabajos de la Fase 2: 60% del precio de adjudicación.

Getxo Kirolakek idatziz emango dio fase bakoitzaren hasieraren berri esleipendunari, "Behar besteko aurrerapenaz", eta ordura arte Getxo Kirolakek ez dute ordaindu beharrik izango lanen fase bakoitzaren zerbitzu-sariei dagokienez.

El inicio de cada fase será comunicado al adjudicatario por escrito por parte de Getxo Kirolak "con antelación suficiente", no existiendo hasta ese momento obligación de pago por parte de Getxo Kirolak respecto de los honorarios de cada una de las fases de los trabajos.

Bestalde, adierazi behar da honako kontratu-espeditentean esku hartu behar duen kontabilitate publikoko gaien eskuduntza daukan administrazio organoa kontratazioa egingo duen organo bera dela, hots, presidentea. Halaber, Udaleko Kontu-hartzailetza Arloak ere parte hartzen du.

Por otro lado, indicar que el órgano administrativo con competencia en materia de contabilidad pública que ha de intervenir en el presente expediente contractual es el propio órgano de contratación, a saber, presidencia. Toma parte así mismo el Departamento de Intervención del Ayuntamiento.

Fakturan, kontratuaren xede den prestazioaren hartzailea den Udaleko Sail, Zerbitzu edo

En la factura figurará el Departamento, Servicio o Unidad municipal destinatario de la prestación

Unitatea azalduko da, hots, Zerbitzu teknikoak-arkitektura.

objeto del contrato, a saber, Servicios Técnicos-arquitectura.

Era berean, fakturretan honajo datu hauek agertu beharko dira:

Asimismo, en las facturas deberán constar los siguientes datos:

Kontabilitate-bulegoa	Tramitazio-unitatea IFK	Oficina Contable	Unidad Tramitadora CIF
Getxo Kirolak	G48117600	Getxo Kirolak	G48117600

8.- BERMEA (FIDANTZA).

- Behin-behinekoa: ez dagokio, 159.4 b) artikulua araberara.

- Behin-betikoa: kontratuaren behin behineko adjudikaziodunak, hartu diren obligazioak betetzea bermatzearen ondoretarako, behin betiko bermea jarri behar du eta horren zenbatekoa adjudikazioaren zenbatekoaren %5ari dagokiona, BEZ kanpo.

Aipatu den berme hori jartzeko epea hamar egun baliouduneko izango da, SPKLaren 150.2 artikuluan esaten den errekerimendua egiten denetik zenbatuta.

Bermea SPKLaren 108.1. artikuluan ezarri diren bideetatik edozeinetan era daiteke.

Berme-osaera euskarri elektronikoen bitartez egiaztatu ahal izango da, SPKLaren 108.3 artikulua zehazten duen bezala.

Bermeak SPKLaren 110. artikuluan jasotako kontzeptuei erantzuten die, eta ebazpena kitzatzeko kasuetan konfiskatuko da, kontratistari egotz dakioken arrazoi batengatik, zenbateko horretaz gain erreklama daitezkeen kalte-galerei kalterik egin gabe.

Berme hori itzultzea, hala osoa nola, hala denean, partziala, SPKLaren 111. artikuluan ezarri dena betez burutuko da, bermearen aldia igaro ondoren eta adjudikaziodunak kontratuak ezartzen dizkion obligazio guztiak bete ostean.

Itzulketari buruzko ebazpena aren Lehendakartzaren ebazpenaz egingo da.

8.- GARANTÍA (FIANZA).

- Provisional: no procede, conforme al artículo 159.4 b)

- Definitiva: el adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a constituir una garantía definitiva por un importe equivalente al 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA.

El plazo para la constitución de la citada garantía será de diez días hábiles contados desde el día siguiente al requerimiento efectuado por el órgano de contratación, tal y como dispone el artículo 150.2 de la LCSP.

La garantía podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108.1 de la LCSP.

La acreditación de la constitución de la garantía podrá hacerse mediante medios electrónicos, tal y como dispone el artículo 108.3 de la LCSP.

La garantía responde de los conceptos recogidos en el artículo 110 de la LCSP y será incautada en los casos de resolución del contrato por causa imputable al contratista, sin perjuicio de los daños y perjuicios que puedan llegar a reclamarse por encima de su importe.

La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la LCSP, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

La resolución relativa a la devolución se producirá mediante resolución de presidencia.

9.- KONTRATUA BURUTZEA.

Kontratua kontratistaren arrisku eta benturara burutuko da.

Kontratua plegu honetako klausulei jarraiki, eta bidezkoa bada, espedienteari lotutako zehaztapen teknikoei jarraiki burutuko da, beti ere administrazioak burutuko dituen ikuskapen eta kontrolari lotuta. Administrazioak bere eskumen horiek hala ahoz nola idatziz buru ditzake.

Kontratistari edo horren pentzudan dauden pertsonen egozteko modukoak diren ekintzak edo omisioak agertzen direnean eta horiek arriskuan jartzen dutenean kontratuaren jardun eta burutzapen egokia, administrazioak bere ustez kontratu horren betearazpena era egokian lortzeko edo lehengoratzeko beharrezkoak izan daitezkeen neurriak eska eta ezar ditzake.

9. BIS. KONTRATUA BURUTZEKO BALDINTZA BEREZIAK.

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 202. artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako, BTaren 10 bis atalean aurreikusten diren ingurumen-izaerako kontratua gauzatzeko baldintza bereziak ezartzen dira kontratu honetarako, hau da:

Kontratuaren xedea proiektu tekniko bat idaztea denez, zerbitzua eman bitartean, mailegu-hartzaileak produktuen birziklatzea sustatzen jardun beharko du. Horretarako, txostenak eta dokumentuak honela aurkeztuko dira zerbitzuan zehar:

- Paperaren kontsumoa murrizteko, zerbitzuan/proiektuan sortutako lan-dokumentu guztiak formatu elektronikoan, posta elektronikoz edo zerbitzari baten bidez entregatuko dira (dokumentuak deskargatzeko estekekin).
- Edo amaierako dokumentuen ale bat inprimatu beharko da gutxienez, edo beste bat, kontratatzaileak berariaz hala eskatuz gero. Esleipendunak kontratatzailearekin adostu beharko du

9.-EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

9. BIS. CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

A los efectos de lo dispuesto por el artículo 202 de la LCSP, se fijan para este contrato las condiciones especiales de ejecución del contrato previstas en el **apartado 10 bis del PCT, de carácter medioambiental, esto es:**

En la medida que el objeto del contrato es la redacción de un proyecto técnico, durante la prestación del servicio el prestatario deberá actuar en la promoción del reciclado de productos. Para ello la presentación de informes y documentos durante el servicio será de la siguiente manera:

- Para reducir el consumo de papel, todos los documentos de trabajo generados durante el servicio/proyecto se entregarán en formato electrónico, por correo electrónico o a través de un servidor (con enlaces para descargar los documentos).
- Será necesaria la impresión mínima de un ejemplar de los documentos finales, o alguna más si el contratante lo solicite

dokumentuen kopia-kopurua inprimatzea. Ahalik eta gutxien inprimatu behar da, eta ahalik eta gehien egokitu behar da beharren arabera, soberako kopiarik egon ez dadin.

- Erabili % 100 birziklatutako papera (kontsumitu ondorengo % 65 gutxienez). Birziklatu gabeko papera soilik erabili ahal izango da Din A4 edo Din A3 eremuetan inprimatu ezin diren planoetarako, edo merkatuan birziklatutako kalitateko paperik ez duten paper-motak eskatzen dituzten beste erabilera batzuetarako. Kasu horietan, paperak gutxienez % 20ko zuntz-zuntza izan beharko du, kudeaketa jasagarria eta/edo birziklatua duten basoetan.

Baldintza horiek kontratua gauzatzen parte hartzen duten azpikontratista guztiei ere eskatuko zaizkie.

Betearazteko baldintza berezi hori betetzen ez bada, SPKLren 192. artikuluko zigorra ezarri ahal izango zaio.

10.- ADJUDIKAZIODUNAREN LAN-BETEBEHARRAK.

Kontratistak indarrean dauden Gizarte Segurantzako eta Laneko Segurtasun eta Higieneko lanari buruzko xedapenak bete beharko ditu. Hala egin ezean, Getxo Kirolakek horregatiko erantzukizunetatik salbuetsita geldituko da.

Hain zuzen, kontratistak (eta azpikontratistak, hala badagokio) bere langile guztiak gizarte segurantzari altan eman beharko ditu, behar bezala, dagokien erregimenean.

Kontratuak xede duen jardura burutuko duten langileei aplikatuko zaien hitzarmena zehaztu beharko dute lizitatuzaileek, plegu honen II Eranskinean. Adierazpen hori kontratua adjudikatu aurretik egin beharko da eta

expresamente. La adjudicataria deberá acordar con la contratante la impresión de número de copias de documentos. Reduciendo en lo posible el número de impresiones ajustándolas al máximo a las necesidades para que no haya copias sobrantes.

- Utilizar papel 100% reciclado (mínimo 65% post-consumo). Sólo se podrá utilizar papel no reciclado para planos no imprimibles en Din A4 o Din A3, u otros usos que requieran tipos de papel para los que no existe papel en calidad reciclado en el mercado. En estos casos, el papel deberá contener por lo menos un 20% de fibra de madera de bosques con gestión sostenible y/o reciclada.

Estas condiciones serán exigidas igualmente a todos los subcontratistas que participen en la ejecución del contrato.

En caso de incumplimiento de esta condición especial de ejecución, se le podrá imponer una penalidad del artículo 192 de la LCSP.

10.- OBLIGACIONES LABORALES DEL ADJUDICATARIO

La contratista está obligada al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, quedando Getxo Kirolak exonerado de responsabilidad por este incumplimiento.

En concreto, el contratista (y subcontratista, en su caso) habrá de cumplir con la obligación de tener debidamente dados de alta en el régimen correspondiente de la Seguridad Social a todos sus trabajadores.

Los/as licitadores/as deberán indicar, en el Anexo II de este pliego, el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato. Dicha indicación se hará constar en la

adjudikazio-ebazpenean jaso eta resolución de adjudicación y se publicará en el kontratugilearen profilean argitaratuko da. perfil del contratante.

Kontratua adjudikatu ondoren, langileei aplikatuko zaizkien baldintzei buruz eskatutako beste edozein informazio eman beharko du lizitatzailerak. La adjudicataria deberá facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

Kontratua gauzatu bitartean, adjudikaziodunak aplikatu behar den hitzarmen kolektiboan adierazitako ordainsaria ordaindu beharko du, langileei dagokien maila profesionalaren arabera. Ordaindu beharreko ordainsaria ez da inoiz izango hori baino txikiagoa. La adjudicataria deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

Kontratua burutzea egoki zaien pertsona bakoitza kontratatu beharko du enpresak, aplikatu behar den hitzarmen kolektiboak ezarritako maila profesionalan. La empresa estará obligada a contratar a cada persona asignada a la ejecución del contrato en la categoría profesional que corresponda en el convenio colectivo de aplicación

Lan-, gizarte-, edo segurtasun- eta higiene-betebeharrak ez betetzea kontratua iraungitzeko arrazoiak izan daitezke. El incumplimiento de las obligaciones laborales, sociales o de Seguridad e Higiene en el Trabajo, serán causa específica de resolución del contrato.

11.- ADJUDIKAZIODUNAREN BESTE BETEBEHAR BATZUK

11.- OTRAS OBLIGACIONES DEL ADJUDICATARIO

Eseleipendunak entregatu beharreko oinarriko proiektuak **BTaren 9. atalean** aurreikusitako gutxieneko edukia izan beharko du.

El proyecto Básico que habrá de entregar el adjudicatario deberá tener el contenido mínimo previsto en el **apartado 9 del PCT.**

Era berean, kontratuaren xede diren lanak zentzuz egiteko eta antolatze behar diren gutxieneko langileak izango ditu, baldintza-agiri honetako eskakizunak betetzeko kualifikazio egokiarekin, **BTaren 10. atalean** jasotako preskripzioekin bat etorritik. Horrela, lizitatzailerak honako profil hauek konprometitu beharko ditu bere eskaintzan, kontratuari atxikita dauden aldetik:

Asimismo, dispondrá del personal mínimo necesario para la realización y organización racional de los trabajos objeto del contrato, con cualificación adecuada para satisfacer las exigencias de este pliego, de conformidad con las prescripciones contenidas **en el apartado 10 del PCT.** De este modo, los perfiles que el licitador habrá de comprometer en su oferta como adscritos al contrato serán los siguientes:

- Proiektuaren kudeatzailea
- Jasotze topografikoetan egiaztatutako topografoa edo erakundea.
- Geologoa edo ingeniari-tza geologikoko lanetan egiaztatutako erakundea
- Ingeniaritza hidraulikoko lanetan egiaztatutako erakundea.

- Gestor de Proyecto
- Topógrafo o entidad acreditada en levantamientos topográficos.
- Geólogo o entidad acreditada en trabajos de ingeniería geológica
- Entidad acreditada en trabajos de ingeniería hidráulica.

12.- KONTRATISTAREN ERANTZUKIZUNA, KONTRATUA BURUTZERA KOAN BESTERI ERAGINDAKO GAITZENGATIK

12.- RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Kontratista kontratua burutzeak eskatzen dituen operazioek eragiten dituzten gaitz eta kalteen erantzule izango da, SPKLaren 196 artikuluan ezarri denarekin bat.

El contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 LCSP.

13.- KONTRATUA ALDATZEA.

SPKLaren 290.1 artikuluan xedatutakoari jarraiki, behin kontratua perfektionatzen denean, kontratazio-organoak bertan aldaketak egitea erabaki ahal izango du soilik interes publikoko arrazoiak daudenean, eta betiere haren 203-207 artikuluetan aurreikusitako baldintzak ematen baldin badira.

13.- MODIFICACIONES DEL CONTRATO.

De acuerdo con lo dispuesto por el artículo 290.1 LCSP, una vez perfeccionado el contrato, el órgano de contratación sólo podrá acordar modificaciones en el mismo, por razones de interés público y siempre que concurren las circunstancias previstas en sus artículos 203 a 207.

14.- EZ BETETZEAGATIK KONTRATISTARI EZARTZEKO ZIGORRAK

Kontratuaren arau hauste edo ez betetzei SPKLaren 192 eta 193 artikuluetan orokorrean aurreikusitako zehapen araubidea aplikatuko zaie.

14.- PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

A los incumplimientos del contrato que eventualmente se registren, se les aplicará, con carácter general, el régimen previsto en los artículos 192 y 193 LCSP.

15.- KONTRATUA SUNTSIARAZTEZKO KAUSAK

Kontratua suntsiarazteko zioak dira SPKLaren 211 eta 245 artikuluetan ezarri direnak.

15.-CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Constituyen causas de resolución del contrato las establecidas en los artículos 211 y 245 LCSP.

Nolanahi ere, kontratistak administrazioari benetan egindako kalte-galerak ordaindu beharko dizkio.

En todo caso, el contratista deberá abonar además a la administración los daños y perjuicios que efectivamente le haya irrogado.

Era berean, berariaz aurreikusten dira kontratua suntsiarazteko arrazoiak, **BTaren 10. eta pliegu honen 10. ataletan** aurreikusitakoak.

Se prevé asimismo expresamente como causas de resolución del contrato las previstas en los **apartado 10 de este pliego y en el 10 del PCT.**

16.- ZERBITZUA HARTZEA ETA BERME-EPEA.

SPKLaren 210 artikuluan xedatzen dena aplikatze aldera, kontratu honen xedea den prestazioa amaitu eta 30 eguneko epearen barruan horren jasoketaren ekintza formal eta positiboa gertatuko da. Ekintza hori zerbitzuko arduraduna den teknikariak egingo du.

16.- RECEPCIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA

A los efectos de lo dispuesto en el artículo 210 LCSP, en el plazo máximo de 30 días desde la finalización de la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción de la misma, que se llevará a cabo por el técnico responsable del servicio.

Halaber, 2 (bi) hilabeteko epea ezartzen da, jasoketa formal hori egiten den datatik zenbatuta, SPKLaren artikulua berberean eta APKAOn ezarri diren ondoreetarako bermea izan dadin. Bermealdi horretan zehar kontratistak erantzukizuna izango du egindako lan edo prestazioetan ager daitezken akats edo erroreen gainean.

Asimismo, se establece un plazo de 2 (dos) meses, a contar desde la fecha de recepción formal, que se fija como garantía a los efectos previstos en igual precepto de la LCSP y en el RGCAP. Durante este plazo de garantía el contratista será responsable por los defectos o vicios que puedan manifestarse en los trabajos o prestaciones realizadas.

Aipatutako epeak gorabeherarik gabe bukatuta, Administrazioak kontratistaren erantzukizuna bukatutzat joko du.

Transcurridos los antedichos plazos sin objeciones por parte de la Administración quedará extinguida la responsabilidad del contratista.

17.- AZPIKONTRATAZIOA

Azpi-kontratazioa SPKLaren 215. eta 216. artikuluetan xedatutakoari egokituko zaio.

Kontratistak azpikontratatzeko asmoa kontratazio organoari idatziz jakinarazi beharko dio, kontratuaren adjudikazioaren ostean eta, askoz jota, kontratuaren egikaritzea hasten denean. Bertan, hurrengo zehaztu beharko du:

- Azpikontratatu nahi duen prestazioaren atala.
- Azpikontratatzaileen identitatea, kontaktu datuak eta ordezkari legalaren edo legalen datuak.
- Azpikontratatzaileak azpikontratatzen den prestazioaren atala gauzatzeko adina gaitasun duela justifikatzea, horretarako, dituen elementu teknikoak eta giza baliabideak eta bere esperientzia kontuan hartuz.
- 71. artikuluekin bat etorritik, azpikontratatzailea ez dela kontratatzeko debekuetan erortzen.

Paragrafo honetan edota SPKLko manuetan azpikontrataziorako ezarritako baldintzen arau-hausteez kontratistari azpikontratazioaren zenbatekoaren %50era bitarteko zehapena jartzea eragingo du edo kontratuaren ezeztapena.

Azpikontratazioak inolaz ere ez du Getxo Kirolaren eta azpikontratatzailearen artean obligaziozko harreman juridikorik sortuko; beraz, azken horrek ezingo du kontratistak berarekin izan ditzakeen bete gabeko betebeharrak erreklamatzeko Udalarengana zuzendu.

18.- KONTRATUAREN LAGATZEA

Kontratugileak hirugarren bati laga dakioko kontratuaren eskubide eta betebeharrak. Horretarako lagatzailearen gaitasun tekniko edo pertsonalak ez dira kontratuaren adjudikaziorako erabakigarriak izan behar. Gainera, lagatze honek ezin izango du

17.- SUBCONTRATACIÓN

La subcontratación se sujetará a lo dispuesto en los artículos 215 y 216 de la LCSP.

El contratista deberá comunicar por escrito al órgano de contratación, tras la adjudicación del contrato y, a más tardar, cuando inicie la ejecución de éste, su intención de subcontratar, especificando:

- La parte de la prestación que pretende subcontratar.
- Identidad, datos de contacto y representante o representantes legales del subcontratistas.
- Justificación suficiente de la aptitud del subcontratista para ejecutar la parte de la prestación que se subcontrata, por referencia a los elementos técnicos y humanos de que dispone y a su experiencia.
- Acreditación de que el subcontratista no se encuentra incurso en prohibición de contratar de acuerdo con el artículo 71.

La infracción de las condiciones establecidas para la subcontratación en este apartado o en los preceptos de la LCSP citados podrá dar lugar a la imposición la contratista de una penalidad de hasta un 50% del importe del subcontrato o la resolución del contrato.

La subcontratación no implicará, en ningún caso, la existencia de una relación jurídica obligacional entre Getxo Kirolak y el subcontratista, de manera que este último no podrá dirigirse al Ayuntamiento en reclamación de obligaciones que le adeude el contratista.

18.- CESIÓN DEL CONTRATO

Los derechos y obligaciones del contrato podrán ser cedidos por el contratista a un tercero siempre que las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido determinantes para la adjudicación del contrato, y de la cesión no

merkatuaren lehiakortasunaren berriazko murrizketa bat sortu.

resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado.

Kontratugileek haiek eskubide eta betebeharrak hirugarren bati lagatu ahal izateko, SPKLaren 214.2 artikulua jasotzen dituen baldintzak bete beharko dira.

Para que los contratistas puedan ceder sus derechos y obligaciones a terceros deberán cumplirse los requisitos recogidos en el artículo 214.2 de la LCSP.

19.- ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK

19.- PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Administrazioari dagokio kontratua interpretatzea, kontratua sor daitezkeen zalantzak ebaztea, herri-onurako arrazoiengatik kontratua aldatzea, egikaritzea dela eta kontratatzaileari dagokion erantzukizuna aldarrikatzea, kontratua etetea, kontratuari amaiera ematea eta amaiera horren ondorioak zehaztea, baldintza eta ondorioei eutsiz.

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, declarar la responsabilidad imputable al contratista a raíz de la ejecución del contrato, suspender la ejecución del mismo, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta.

Era berean, kontratazio organoak kontratatzaileek kontratuaren egikaritzean egiten dituzten egintzen gainean ikuskapen ahalmenak izango ditu, SPKLaren mugen barruan eta lege horrek zehazten dituen ondorioetara, 190 eta 191. artikuluek ezartzen duten moduan baita APKAOa ere, SPKLak ezarritakoaren aurka ez badoa, behintzat.

Igualmente, el órgano de contratación ostenta las facultades de inspección de las actividades desarrolladas por los contratistas durante la ejecución del contrato dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la LCSP, tal y como recogen los artículos 190 y 191 de la misma, así como en el RGCAP en lo que no se oponga a la anterior.

20.- ADJUDIKAZIO- PROZEDURA ETA MODUA ETA PUBLIZITATEA

20.- PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN Y PUBLICIDAD

Kontratu hau prozedura ireki sinplifikatuaren bidez esleituko da, SPKLren 159. artikuluan xedatutakoaren arabera.

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto simplificado, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 159 LCSP.

Lizitazio hau kontratazio organoaren kontratatzailearen profilean iragarriko da. Horretara jo ahal izango da informatikako hurrengo atarian edo web orrian: www.getxo.eus/kontratatzailearen profila/erakunde autonomoak.

Esta licitación se anunciará en el perfil de contratante del órgano de contratación, cuyo acceso se podrá realizar en el siguiente portal informático o página web: www.getxo.eus/ perfil del contratante/ organismos autónomos.

21.- KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA

21.- CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR

Zuzenbideko eta jarduteko gaitasuna duten pertsona fisiko zein juridikoek parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide horretan, espainilak zein atzerritarrak, baldin eta beren kaudimena eta fidagarritasun tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeke debekuren bat ez badute,

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar

SPKLaren 71 . artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta. Kaudimena egiaztatze eta ebaluatze bideak pleru honen **22.i) baldintzan** ezarritakoak izango dira.

establecidas en el artículo 71 del TRLCSP. La solvencia se acreditará y evaluará de acuerdo con los medios establecidos en la **cláusula 22 i) de este pliego.**

Pertsona fisiko edo juridikoek beren kabuz edo baimendutako ordezkarien bitartez kontratatu ahal izango dute. Ordezkariak kontratatuz gero, berariaz emandako ahalorde askietsia erabili beharko dute. Pertsona juridiko baten ordezkari kideren bat azaltzen denean, ordezkari izateko ahalmena duela frogatu beharko du agiri bidez. Bi kasuetan ere, kontratatze gaitasunik eza dakarten arrazoiak, gorago aipatutakoak, ordezkariari ere aplikatu behar zaizkio.

Podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Enpresariak, gainera, kontratu hau burutzeko eska daitekeen gaitasun enpresarial edo profesionala izan beharko dute.

Los empresarios deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato.

Lizitatuzailea Europar Batasuneko beste estatu batekoa bada SPKLaren 67. Artikuluan ezarritakoa bete beharko da. Eta Europako Batasunean ez dauden estatu lizitatuzaileen kasuan, SPKLaren 68. eta 159.4g). artikuluetan jasotakoa bete beharko da.

Cuando el licitador sea de otros Estados pertenecientes a la Unión Europea, se estará a lo dispuesto en el artículo 67 LCSP. Y cuando se trate de licitadores de Estados no pertenecientes a la Unión Europea se estará a lo dispuesto en los artículos 68 y 159.4g) de la LCSP.

22.- PROPOSAMENEN AURKEZPENA

22.- PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES

Baldintza Agiria eta dokumentazio teknikoak lizitatuzaileen esku egongo dira informatikako hurrengo atarian edo web orrian: www.getxo.eus/ kontratatzailearen profila.

Los Pliegos de Condiciones, así como la documentación técnica unida a los mismos, estarán a disposición de los licitadores en el portal informático o página web: www.getxo.eus/perfil del contratante.

Eskaintzak bitarteko elektronikoa erabiliz aurkeztuko dira, KONTRATAZIO PUBLIKOA EUSKADIN plataformaren barruan dagoen LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO SISTEMA izeneko aplikazioaren bitartez. Horretarako epea **25 (hogeitabost) egun naturalekoa** izango da, kontratatzailearen profilean lizitazio-iragarkia argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, SPKLren 159.3 artikuluan adierazten den bezala eta BTAREN 7 atalean aurreikusten den bezala.

La presentación de las ofertas se realizará por medios electrónicos, a través de la aplicación denominada SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA, ubicada en la PLATAFORMA CONTRATACIÓN PÚBLICA EN EUSKADI, en el plazo de **25 días naturales (veinticinco)** contados desde el día siguiente a la publicación en el perfil del contratante del anuncio de licitación, conforme a lo dispuesto en el artículo 159.3 de la LCSP y a lo dispuesto en el apartado 7 del PCT.

Ezarritako epearen azken eguna balioduna ez bada (larunbatak ez dira baliodunak), epea hurrengo egun baliodunera luzatuko da berez.

Cuando el último día del plazo fijado sea inhábil (los sábados son inhábiles), se entenderá prorrogado al primer día hábil siguiente.

Hori erabiltzeko baldintzak honako hauek izango dira:

Los requisitos para su utilización son los siguientes:

1. Administrazio-betekizunak:

- a) Ziurtagiri digital bat izatea, Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioak izapidetze elektronikorako erabiltzea baimentzen duena. Gaur egun, ziurtagiri elektronikorako horiek honako hauek dira:
- Izenpe (erakundea, herritarra, erakundearen ordezkaria)
 - FNMT (erakundea, herritarra, erakundearen ordezkaria)
 - NAN-e
 - Camerfirma (erakundea, herritarra)
- b) Honako egoera hauetariko batean egotea:
- Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzailen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan alta emanda egotea eta indarrean dagoen ziurtagiria izatea.
 - Aldi baterako habilitazioaren sisteman alta emanda egotea.
 - Bi operadore ekonomikok edo gehiagok multzo gisa eta, adjudikaziodun suertatzekotan, ABEE bat osatzeko konpromisoarekin parte hartzen badute lehiaketan, konpromiso hori aldi baterako habilitazioaren sisteman erregistratuta egon behar da.

2. Baldintza teknikoak:

Baldintza teknikoei buruzko informazioa honako esteka honetan aurki daiteke:

http://www.contratacion.euskadi.eus/w32-content/es/contenidos/informacion/licitar_electronicamente/es_02/requisitos_tecnicos.html

****Lizitazio elektronikoa buruzko zalantzak edo gorabeherak konpontzeko laguntza-zerbitzua: 945016298.**

HONELA AURKEZTU BEHAR DA:

- a) Beherago adierazitako dokumentuak dagozkien gutun-azal elektroniketan erantsi behar dira. Horiek, aipatutako

1. Requisitos administrativos:

- a) Disponer de un certificado digital cuyo uso esté autorizado por la Administración de la CAE a efectos de tramitación electrónica. Actualmente estos certificados electrónicos son los siguientes:
- Izenpe (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad)
 - FNMT (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad)
 - Dni-e
 - Camerfirma (Entidad, Ciudadano)

- b) Estar en alguna de estas situaciones:
- Estar dado de alta y disponer de certificación vigente en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi.
 - Estar dado de alta en el sistema de habilitación temporal.
 - En el caso de que dos o más operadores económicos concurren agrupados con el compromiso de constituirse formalmente en UTE en caso de resultar adjudicatarios: el compromiso de UTE debe estar registrado en el sistema de habilitación temporal.

2. Requisitos técnicos:

La información sobre los requisitos técnicos se encuentra disponible en el siguiente enlace:

http://www.contratacion.euskadi.eus/w32-content/es/contenidos/informacion/licitar_electronicamente/es_02/requisitos_tecnicos.html

****Servicio de soporte para resolver dudas o incidencias Técnicas sobre licitación electrónica: 945016298.**

La FORMA DE PRESENTACIÓN será la siguiente:

- a) Los documentos indicados más abajo se deben anexar en los respectivos sobres electrónicos que, de conformidad con dicho apartado, aparecen en la aplicación.

apartatuarekin bat etorri, aplikazioan azaltzen dira.

- b) Gutun-azalak nahiz horien edukia elektronikoki sinatu behar ditu lizitatuak.
- c) Jarraian adierazitako luzapenekin gordetako dokumentuen irakurketa eta izapidetzea bermatu daiteke soilik: .doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx, .pdf, .rtf, .sxw, .sdw, .abw, .xml, .jpg, .bmp, .tiff, .zip eta .7z
- d) Birusak sistemaren operatibitatean izan dezakeen eragina murrizteko asmoz, dokumentuak honako formatu hauetan bidaltzea gomendatzen da: .pdf, .rtf, .sxw, .jpg eta .tiff
- e) Eskaintzaren bidalketa epearen barruan hasten bada eta arrakastaz bukatzen bada, garaiz jasotakotzat joko da.

b) Tanto los sobres como su contenido serán firmados por el licitador de forma electrónica

c) Sólo se garantiza la lectura y tramitación de los documentos almacenados con las siguientes extensiones: .doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx, .pdf, .rtf, .sxw, .sdw, .abw, .xml, .jpg, .bmp, .tiff, .zip y .7z

d) Con el objetivo de minimizar la incidencia que la presencia de virus pueda tener en la operatividad del sistema, se recomienda el envío de los documentos en los siguientes formatos: .pdf, .rtf, .sxw, .jpg y .tiff

e) Se entenderá recibida la oferta en el plazo de presentación si se inicia la transmisión dentro de él y finaliza con éxito.

****Lizitatuak gomendatzen zaie, azken uneko arazo teknikoak ekiditeko asmoz, eskaintza behar besteko aurrerapenarekin aurkeztea.**

****Se recomienda a los licitadores que para evitar problemas técnicos de último momento la presentación de la oferta se realice con la suficiente antelación.**

Eskaintza **BI (2) gutun-azaletan** aurkeztuko da Gutun-azal elektronikoki bakoitzaren edukia honako hau izango da:

La oferta se presentará en **DOS (2) sobres**. El contenido de cada sobre electrónico será el siguiente:

LEHENENGO ETA BIGARREN GUTUN-AZALEN EDUKIA

CONTENIDO DE LOS SOBRES PRIMERO Y SEGUNDO

- Proposamenaren dokumentazio orokorra eta alderdi teknikoak, balio-judizioen bidez neur daitezkeenak (irizpide ez-automatikoak), LEHENENGO GUTUN-AZALEAN sartuko dira.

-La documentación general y los aspectos técnicos de la proposición, ponderables mediante juicios de valor (criterios No automáticos), se incluirán en el SOBRE PRIMERO.

- Proposamen ekonomikoa eta automatikoki haztatutako eskaintza teknikoaren alderdiak BIGARREN GUTUN-AZALEAN sartuko dira.

-La propuesta económica y aquellos aspectos de la oferta técnica ponderados de forma automática se incluirán en el SOBRE SEGUNDO.

LEHENENGO GUTUN-AZALA: (kontratazio plataforman "SOBRE DE CAPACIDAD Y SOLVENCIA" deitzen da).

SOBRE PRIMERO: (denominado en la plataforma de contratación "SOBRE DE CAPACIDAD Y SOLVENCIA")

Bertan sartuko dira:

Contendrá:

1.- ROLECE-ko ALTAREN ZIURTAGIRIA

1.- CERTIFICADO DE ALTA EN R.O.L.E.C.E.

SPKLaren 159.4.a) artikuluan xedatutakoaren arabera, proposamena aurkeztu ahal izateko ezinbestekoa izango da Sektore Publikoko

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 159.4.a) de la LCSP, para poder presentar proposición será requisito indispensable estar inscrito en el Registro Oficial de Licitadores y

Lizitzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean izena emanda egotea (estatukoan edo dagokion autonomia-erkidegokoan). Alabaina, eskakizun hori bete dela ulertuko da baldin eta izen-ematea izapidetzen egotearen ziurtagiria aurkezten bada lizitazio honen lizitazio-iragarkia argitaratu baino lehen.

Empresas Clasificadas del Sector Público (el estatal o el autonómico que corresponda). No obstante, se dará por cumplido este requisito mediante la acreditación de estar en trámite de dicha inscripción con fecha anterior a la publicación del anuncio de licitación de la presente licitación.

2.- LIZITATZAILEAREN ARDURAPEKO AITORPENA, ADIERAZIZ, agiri honetako II. eranskineko ereduaren arabera, ADMINISTRAZIOAREKIN KONTRATATZEKO LEGEZ EZARRITAKO BALDINTZAK BETETZEN DITUELA.

Dokumentu honek, tramitazioaren une honetan, jarraian a) eta j) letren artean zerrendatzen diren dokumentuak ordezkatzeko ditu. Hau da, lizitazioaren une hnetan bakarrik esandako eranskina aurkeztu behar da, dagokion moduan beteta; zerrendatzen diren dokumentuak errekerimendua egiten deean aurkeztu beharko dira, hurrengo parrafoan esaten denarekin bat etorritik.

2.- DECLARACIÓN RESPONSABLE DEL LICITADOR INDICANDO QUE CUMPLE LAS CONDICIONES ESTABLECIDAS LEGALMENTE PARA CONTRATAR CON LA ADMINISTRACIÓN, SEGÚN EL MODELO DEL ANEXO II de este documento.

Este documento sustituye, en este momento de la tramitación, a los relacionados a continuación, con las letras a) a la j). Es decir, en este momento de la licitación únicamente ha de presentarse el citado anexo debidamente cumplimentado; los documentos relacionados se presentarán cuando se requiera para ello, de acuerdo con lo indicado en el párrafo siguiente.

SPKLren 159.4 artikuluan aurreikusitako epeen barruan, Getxo Kirolakek edozein unetan lizitzailearen gaitasun juridikoa eta jardutekoa beharrezkoa den dokumentazioa jaso ahal izango du, hots, ondorengo dokumentuak:

Dentro de los plazos previstos en el artículo 159.4 de la LCSP, Getxo Kirolak podrá recabar la documentación necesaria para acreditar su capacidad jurídica y de obrar y su habilitación para contratar, es decir, los documentos siguientes:

a) Lizitzailearen NANaren kopia, pertsona fisikoa izanez gero.

a) Copia del D.N.I. del licitador, si es persona física.

b) Beste norbanako edo erakunde baten ordezkari gaitasunak, aski den ahalordea, aurkezten duenaren NANarekin batera.

b) Poder bastante para quienes acudan en representación de otra persona o entidad junto con fotocopia del D.N.I. del representante.

c) SPKLaren 71 artikuluan ezarritako balizkoetan ez dagoelako erantzuleko adierazpena eta SPKLren 75.2 artikuluan aipatzen den konpromisoari buruzko iritzia emango du.

c) Declaración responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 71 de la LCSP y se pronunciará sobre la existencia del compromiso a que se refiere el artículo 75.2 LCSP.

d) Indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga eta Gizarte Segurantzaren betebeharrak bete dituela.

d) Hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

e) Baldin eta lizitzailea pertsona juridikoa bada: eraketaren eskritura edo, hala denean, aldarazpenaren eskritura, Merkataritzako Erregistroan inskribatuta egongo dena, eta horren identifikazio fiskalerako zenbakia, aplikagarria zaion merkataritzako legeriaren arabera inskripzioa eska daitekeenean. Baldin eta ezin bada eskatu, jarduteko ahalmen horren

e) Si el licitador es persona jurídica: escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de

benetakotzea eskritura edo eraketa, estatutu edo eraketako ekintzaren dokumentuaren bidez egingo da eta horietan jarduera eraentzeko arauak agertuko dira eta, hala denean, dokumentu horiek ere kasuan kasu egokia izango den erregistro ofizialean inskribatuta egon beharko dute.

constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

Aldi baterako enpresa-elkarte batek aurkezten badu eskaintza, Batasuna eratzeko konpromisoa ere aurkeztu beharko du.

En el supuesto de que la oferta se presentara por una Unión Temporal de Empresarios, deberá acompañar el compromiso de constitución de la Unión.

f) J.E.Z.n alta egoeran egotea benetakotzea, hau da, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean baldin eta jarduneko ekitaldiari badagokio eta JEZaren azken jasoagiria gainerako kasuetan. Kasu batean eta bestean delako zerga horren matrikulan baja ez hartzearen erantzukizuneko aitortpena aurkeztu behar da. Betekizun hau ezin izango da alde zurretik eskatu baldin eta lizitzaileak, proposamena aurkezteko unean, esandako zergari behartuta dagoen iharduerarik ez badu egiten; baina kasu horretan, betetzearen egiaztapena adjudikazioa baino lehenago aurkeztu beharko da.

f) Acreditación de estar dado de alta en el I.A.E., en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta -si se refiere al ejercicio corriente- o del último recibo del I.A.E en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto. Este requisito no será exigible con carácter previo si el licitador, al momento de presentar su proposición, no realiza todavía ninguna actividad sujeta a dicho impuesto, si bien, en tal caso, la acreditación de su cumplimiento habrá de presentarse antes de la adjudicación.

g) Espainiakoak ez diren eta Europar Batasuneko kideak diren enpresarioak direnean egokia den erregistroan inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute, hau da, kasuan kasu kokatuta dauden tokietako legeriarekin bat edo zinpeko aitortpen bat edo ziurtagiri bat aurkeztu beharko dute, hau da, aplikagarriak diren erkidegoko xedapenak betez.

g) Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

h) Komunitarioak ez diren enpresarioen kasuan, espainiar Misio Diplomatiko Iraunkorraren txstena aurkeztu beharko dute, SPKLaren 68. artikuluan esaten den edukiarekin. Horrez gain, erantzukizunpeko adierazpenak barne hartuko du Espainiako foruaren mende egotea.

h) Cuando se trate de empresarios no comunitarios, deberán presentar informe de la respectiva Misión Diplomática Permanente española, con el contenido referido en el artículo 68 de la LCSP. Adicionalmente, la declaración responsable incluirá el sometimiento al fuero español.

i) Ondorengo gutxienezko kaudimen ekonomiko edo finantzarioa eta tekniko edo profesionalaren egiaztagiria:

i) Justificantes del cumplimiento de los siguientes requisitos mínimos de solvencia económica o financiera y técnica o profesional:

Kaudimen ekonomiko edo finantzarioari dagokionez:

En cuanto a la solvencia económica o financiera:

Lizitzaileek lanbide-arriskuengatik erantzukizun zibileko aseguru bat dutela egiaztatu beharko dute, lizitazio-prezioaren berdina edo handiagoa.

Los licitadores deberán acreditar tener un seguro de responsabilidad civil por riesgos profesionales por importe igual o superior al precio de licitación.

Poliza eta ordainagiria aurkeztuz justifikatu beharko da, edo aseguru-etxeak emandako ziurtagiriaren bidez. Indarrean jarraituko du kontratuak irauten duen bitartean.

Se habrá de justificar con la presentación de póliza y justificante de pago, o mediante certificado expedido por la compañía aseguradora, manteniendo su vigencia durante todo el tiempo que dure el contrato.

Kaudimen teknikoa edo profesionalari dagokionez:

a) Obraren xedea (egitura indartzeko esku-hartzea) eta haren zenbatekoa salbuespenezkoak direnez, erantzukizunpeko adierazpenaren bidez egiaztatuko da. Adierazpen horretan, **azken hamar urteetan** egindako egiturazko errefortzua helburu nagusizat duten lan nagusien zerrenda jasoko da, zenbatekoa, datak eta hartzaile publiko edo pribatua barne. Lan batek, gutxienez, lizitazioaren xede bera izan beharko du (gutxienez, 55.905,63 €(BEZa kanpo).

Urteak luzatu egin dira, krisi handiak euskal eraikuntzaren sektorean azken urteotan izan duen eragina arintzeko (2008-2014 urteen artean).

Egindako zerbitzuak eta lanak egiaztatzeko, organo eskudunak emandako edo ikus-onetsitako ziurtagiriak erabiliko dira, hartzailea sektore publikoko erakunde bat denean, eta hartzailea erakunde pribatu bat denean, hark emandako ziurtagiri bat, edo, halakorik ezean, enpresaburuaren adierazpen bat.

Zerbitzuek plegu honen xede den zerbitzuaren berdinak edo antzekoak izan behar dute. Zerbitzuek izaera berdintsua edo antzekoa dutela ulertzen da CPV bakoitzaren lehenengo digituak berdinak direnean.

Ziurtagiriek datu hauek eduki behar dituzte:

En cuanto a la solvencia técnica o profesional:

a) Debido a la excepcionalidad del objeto de la obra (intervención de refuerzo estructural) y su importe, se acreditará mediante declaración responsable que incluya la relación de los principales trabajos cuya finalidad principal haya sido el refuerzo estructural realizados en los **diez últimos años** que incluya importe, fechas y destinatario público o privado, entre lo que debe haber al menos un trabajo por importe del mismo objeto que la licitación (al menos de 55.905,63 € (IVA excluido).

Se amplía los años para mitigar el impacto de la gran crisis en el sector de la construcción vasco de los últimos años (Entre los años 2008-2014).

Los servicios y trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente cuando el destinatario sea una entidad del sector público y cuando el destinatario sea una entidad privada, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario.

Los servicios deberán tener igual o similar naturaleza con el que constituye el objeto de este Pliego. Se entiende que los servicios son de igual o similar naturaleza cuando existe igualdad entre los primeros dígitos de los respectivos CPV.

Dichos certificados habrán de contener los siguientes datos:

- 1- Obraren izena.
- 2- Bezeroa.
- 3- Tokia (herria, probintzia eta autonomia erkidegoa).
- 4- Zenbatekoa.
- 5- Hasiera eta amaiera datak.
- 6- Obra behar bezala egin zen, bezeroaren asebetetzearekin.

1. Título o denominación de la obra
2. Cliente
3. Lugar (localidad, provincia, Comunidad Autónoma)
4. Importe.
5. Fechas de inicio y finalización.
6. Si la obra se realizó a satisfacción del cliente.

- b) Enpresaburuaren eta enpresako zuzendarien titulu akademikoak eta profesionalak, eta, bereziki, proiektuaren arduradunarenak eta proiektuaren zuzeneko ardura duten teknikariak. Eta, bereziki, kontratua gauzatzeko arduradunarena edo arduradunena, goi-mailako arkitektoa edo ingeniaria izan beharko baitu.

Dagokion titulu ofiziala aurkeztuta egiaztatuko da, edo titulua lortzeko tasak ordaindu izanaren egiaztagiria aurkeztuta.

- c) Erantzukizunpeko adierazpena, kontratua egikaritzeko erabiliko dituen ekipo eta bitarteko teknikoak esanez. Bitarteko horiek gutxienez **BTParen 10 apartaduen** esaten direnak izango dira.

- Proiektuaren kudeatzailea
- Jasotze topografikoetan akreditazio ofiziala duen topografoa edo erakundea.
- Geologoa edo ingeniari-tza geologikoko lanetan akreditazio ofiziala duen erakundea.
- ofizialki egiaztatutako erakundea: Ingeniaritza-lanak

Horretarako, zerbitzua osatzen duten pertsonen organigrama bat ere erantsi beharko da, **BTaren 10. atalean** adierazitako moduan.

SPKLaren 90.4 artikulua aplikatuz, sortu berri diren enpresek (ulertzen da horiek direla bost urte baino gutxiagoko aintzintasuna dutenak) beraien kaudimen teknikoa bai esandako

- b) Títulos académicos y profesionales del empresario y directivos de la empresa y, en particular, del responsable/s del proyecto, así como de los técnicos intervinientes encargados directamente del mismo. Y, en particular, del responsable/s de la ejecución del contrato, que tendrá que ser Arquitecto Superior o Ingeniero.

Se acreditará mediante la presentación del título oficial correspondiente al mismo o justificante de abono de tasas para su obtención.

- c) Declaración indicando el equipo técnico u organismos técnicos de los que se dispondrá para ejecutar el contrato. Tales medios serán, al menos, los indicados en el **apartado 10 del PCT**, esto es:

- Gestor del proyecto
- Topógrafo o Entidad con acreditación oficial en levantamientos topográficos.
- Geólogo o Entidad con acreditación oficial en trabajos de ingeniería geológica.
- Entidad acreditada oficialmente en trabajos de ingeniería hidráulica.

A tal efecto, se habrá de adjuntar asimismo un organigrama de las personas componentes del servicio de la manera indicada en el **apartado 10 del PCT**.

En aplicación de lo dispuesto en el artículo 90.4 de la LCSP, las empresas de nueva creación (entendiendo por tales aquellas que tengan una antigüedad inferior a cinco años) podrán acreditar su

bitartekoa medio edo bai honako bitartekoaren bidez egiaztatu ahal izango dute: b) eta c).

solvencia técnica o profesional mediante el cumplimiento de los apartados b) y c) anteriormente referidos.

j) Enpresa atzerritarrek espainiar epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren pean jartzen direlako adierazpena egin behar dute, zuzenean edo zeharka kontratuak ekar litzakeen gorabehera guztietarako. Lizitatzailak atzerritar jurisdikzio foruari (baleuka) uko egingo dio.

j) Para las empresa extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

Galdatutako gaitasun- eta kaudimen-baldintzak betetzen direla hautemateko une erabakiorra proposamenak aurkezteko epearen amaiera izango da.

El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de capacidad y solvencia exigidos será el de finalización del plazo de presentación de proposiciones.

3.- SPKLAREN 76-2 ARTIKULUAN XEDATUTAKOAREN ONDORIOETARAKO, AURKEZTU BEHARKO DA BERARIAZKO KONPROMISOA esanez kontratua gauzatzeko esandako diziplina askotako ekipoa atxikituko duela.

3.- A LOS EFECTOS DE LO DISPUESTO EN EL ARTÍCULO 76-2 LCSP, HABRÁ DE PRESENTARSE UN COMPROMISO EXPRESO DE ADSCRIBIR a la ejecución del contrato el personal técnico referido.

- Proiektuaren kudeatzailea
- Jasotze topografikoetan akreditazio ofiziala duen topografoa edo erakundea.
- Geologoa edo ingeniari-tza geologikoko lanetan akreditazio ofiziala duen erakundea.
- ofizialki egiaztatutako erakundea: Ingeniaritza-lanak

- Gestor del proyecto
- Topógrafo o Entidad con acreditación oficial en levantamientos topográficos.
- Geólogo o Entidad con acreditación oficial en trabajos de ingeniería geológica.
- Entidad acreditada oficialmente en trabajos de ingeniería hidráulica.

Esandako konpromisoa sartu ez ezean, proposamena kanpo geratuko da.

La no inclusión del compromiso antedicho dará lugar a la exclusión de la proposición.

4.- JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOAK EGITEKO DATUAK, plegu honen III Eranskinarekin bat etorritik.

4.- DATOS PARA LAS NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS, de acuerdo con el Anexo III de este pliego.

5.- DESKRIPZIO- ETA JUSTIFIKAZIO-MEMORIA, ETA PROPOSATZEN DEN EGITURA INDARTZEKO SOLUZIOAREN OINPLANO, SEKZIO ETA ALTXAEREN PLANOAK, ESKEMA MAILAN, automatikoki ebaluatu ezin den esleipen-irizpide hori baloratzeko behar besteko edukiarekin eta BTAn jasotako zehaztapenen arabera.

5.- MEMORIA DESCRIPTIVA Y JUSTIFICATIVA, Y PLANOS DE PLANTAS, SECCIONES Y ALZADOS A NIVEL DE ESQUEMA DE LA SOLUCIÓN DE REFUERZO ESTRUCTURAL QUE SE PROPONGA, con el contenido suficiente para la valoración de tal criterio de adjudicación no evaluable automáticamente y conforme a las especificaciones contenidas en el PCT.

Lehenengoan gutunazalean bigarren gutunazalean sartu beharreko datuak

La inclusión en este Sobre Primero de datos que hayan de formar parte del Sobre Segundo

(automatikoki ebaluatzeko irizpideak) sartuz (criterios evaluables de forma automática), dará gero, eskaintza kanpoan geratuko da. lugar a la exclusión de la oferta.

BIGARREN GUTUNAZALA: (kontratazio plataforman "sobre de fórmulas" deitzen da **SOBRE SEGUNDO:** (denominado en la plataforma de contratación "sobre de fórmulas)

Barruan, hauexek sartu beharko dira:

Incluirá:

- a) **ESKAINITZA EKONOMIKOA, plegu honen I. Ernaskinean** jasotzen den ereduarekin bat etorritik.

- a) **OFERTA ECONÓMICA**, de acuerdo con el modelo recogido en el **Anexo I** de este pliego.

Agiri horretan lizitatuzailearen sinadura behar bezala agertu beharko da; baldintza hori bete ezean, eskaintza baztertu ahal izango da.

Dicho documento deberá ir debidamente firmado por el licitador, de manera que de no cumplirse dicho requisito, se podrá proceder a la exclusión de la oferta.

Eskaintza bat BEZari dagokion zenbatekoa, bai eta aplikatutako zerga ere, behar bezala banakatuta ez dagoela aurkeztuz gero, Getxo Kirolak banakapenaren interpretazioa berez egingo du modurik egokienean edo, bestela, oker egindako eskaintza baztertuko du.

Para el caso de que una oferta se presente sin reflejar debidamente desglosada la cantidad correspondiente al I.V.A., así como el porcentaje impositivo aplicado, Getxo Kirolak se reserva la facultad de, o bien realizar la interpretación del desglose por sí misma, de la manera más adecuada posible, o bien excluir la oferta incorrectamente realizada.

Bestalde, baldintza-agiri honen **I bis eranskinen** jasotako datuak adierazi beharko ditu lizitatuzaileak.

Por otro lado, el licitador habrá de indicar los datos que se recogen en el **Anexo I bis** de este Pliego.

23.- ESKAINITZARI EUSTEA

23.- MANTENIMIENTO DE LA OFERTA

Lizitatuzailea eskaintzari eustera behartuta dagoen epea hiru hilabetekoa izango da, eskaintzak aurkezteko epea amaitzen den datatik zenbatzen hasita.

El plazo durante el cual el licitador estará obligado a mantener su oferta será de tres meses, a contar desde la fecha de finalización del plazo para presentar ofertas.

24.- KONFIDENTZIALTASUNA

24.- CONFIDENCIALIDAD

Lizitatuzaileak konfidentzialtzat jo behar direla (interes komertzialak edo industrialak ez kaltetzeko) uste duen datuak edo puntuak plegu honen II. eranskinen erantzukizunpeko adierazpenaren dagokion apartatuan daude adierazita.

Los datos y/o extremos que el licitador considere que han de ser considerados confidenciales en aras a no perjudicar sus legítimos intereses comerciales y/o industriales se indican en el apartado correspondiente de la declaración responsable que figura como Anexo II de este pliego.

Horrez gain, konfidentzialtasun-izaera izan behar duten proposamenaren zatiek informazio hori gaininprimituta izan behar dute, ur-marka baten edo antzeko metodo baten bidez.

Añadidamente, la/s parte/s de la propuesta que hayan de tener tal carácter de confidencial llevarán sobreimpresa esa indicación mediante una marca de agua o método similar.

Konfidentzialtasun-adierazpena jarri gabekotzat hartuko da baldin eta aurkeztutako dokumentazio guztiari aipamen orokorra egiten badio legeak aurreikusten dituen arrazoietan (interes legitimo komertzial edo industrialekin lotutakoetan) oinarritu gabe.

La declaración de confidencialidad se tendrá por no puesta cuando venga referida con carácter general a toda la documentación presentada, sin fundamentarla en los motivos que la ley prevé (relacionados con sus legítimos intereses comerciales y/o industriales).

25.- ADJUDIKATZEKO IZAPIDEA

LEHENENGO GUTUN-AZALA (GAITASUNA ETA KAUDIMENA, ETA AUTOMATIKOKI BALORATZEKO IRIZPIDEAK) jendaurrean irekiko du Kontratazioko Administrazio Organoak edo organo delegatuak, ekitaldi publikoan, eskaintzak aurkezteko epea amaitu eta hurrengo eguneko 10:00etan. Aurkeztutako dokumentazioaren alderdiren bat zuzendu behar izanez gero, gehienez ere hiru egun naturaleko epea emango zaie.

Dokumentazio orokor guztia (GAITASUNA ETA KAUDIMENA) adostasunez aurkeztu bada, balio-iritziei edo IRIZPIDE EBALUAGARRIEI BURUZKO DOKUMENTAZIOA EZ AUTOMATIKOKI bidaliko zaio dagokion sailari, balorazio teknikoa egin dezan, SPKLren 159.4e) artikuluan xedatutakoaren arabera.

Ondoren, Kontratazio Mahaiak ekitaldi publikoan irekiko du **BIGARREN GUTUNAZALA** (AUTOMATIKOKI edo formula bidez EBALUA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK). Ekitaldi horren egunaren, orduaren eta lekuaren berri emango zaie lizitatuzaileei bere garaian.

Adjudikaziorako irizpideak:

Eskaintzak aurkeztutako agirien arabera baloratuko dira, eta honako alderdi hauetan oinarritutako puntuazioaren arabera arautuko da:

A) AUTOMATIKOKI EBALUATZEKO IRIZPIDEAK:

1. ESKAINTZA EKONOMIKOA: **gehienez ere 55 puntu.**

Aurkeztutako eskaintzen balorazio ekonomikoa egingo dute, kasu bakoitzean egokia den BEZa kontuan hartu gabe.

25.- TRÁMITE DE ADJUDICACIÓN

La apertura del **SOBRE PRIMERO** (CAPACIDAD Y SOLVENCIA Y CRITERIOS DE VALORACIÓN NO AUTOMÁTICA) se realizará en acto público en las oficinas del Servicio de Contratación por el Órgano Administrativo de Contratación u órgano delegado que tendrá lugar a las 10.00 horas del tercer día siguiente a la finalización del plazo de presentación de ofertas. En el caso de que hubieran de subsanar algún aspecto de la documentación presentada, se les dará un plazo máximo de tres días naturales.

Si se hubiera presentado toda la documentación general (CAPACIDAD Y SOLVENCIA) de conformidad, se procederá a remitir la documentación relativa a los juicios de valor o CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA al Departamento correspondiente para su valoración técnica, de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 159.4e) LCSP.

Posteriormente, la apertura del **SOBRE SEGUNDO** (CRITERIOS EVALUABLES AUTOMÁTICAMENTE o mediante fórmula), se efectuará por la Mesa de Contratación en acto público, cuya fecha, hora y lugar se comunicarán convenientemente a los licitadores.

Criterios para la adjudicación:

La valoración de las ofertas se atenderá a la documentación presentada y se regulará sobre la base de una puntuación fundamentada en los aspectos siguientes:

A) CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA:

1. OFERTA ECONÓMICA: **máximo 55 puntos.**

La valoración económica de las ofertas presentadas se realizará sin tener en cuenta el I.V.A. que en cada caso corresponda.

Pleguetan agertzen den gehieneko puntuazioa eskaintza baliogarriz hartzen direnen artean onenari emango zaio.

Gainontzeko eskaintzetarako, formula hau erabiliko da:

Formula: Gehieneko puntuazioa eskaintzarik BAXUENA izango da, neurritz kanpoko edo ausartegia izateagatik ezin dela bete uste bada salbu. Gainerako proposamenak formula honen bidez puntuatuko dira:

$$P_i = P_{max} \times (PBL - O_i) / (PBL - M_i)$$

P_i = Eskaintzailearen puntuazioa
P_{max} = Puntuazio maximoa
M_i = eskaintzarik baxuena (BEZik gabe)
O_i = eskaintzailearen eskaintza (BEZik gabe)

B) MODU EZ AUTOMATIKOAN EBALUATZEKO IRIZPIDEAK:

1. MEMORIA TEKNIKOA. Gehienez ere 45 puntu

Baloratuko da:

a. Dingemas y Geología y Geotécnica Larrea S.L. enpresak idatzitako dokumentuaren proposamenaren analisi kritikoa.

- Eraikinaren fatxaden gaineko inpaktu bisuala **gehienez 15 puntukoa izango da.**
- Hegoaldeko fatxadan sarbide berriarekin bat egitea, **gehienez 5 puntu emango dira.**
- Proposatutako egituraren zimenduak eraikinean eta haren ingurunean izango duen eragina **5 puntu arte baloratuko da.**

b. Hormak kanpotik tratatzeko proposamenaren eta eremuaren uholde-

La puntuación máxima contemplada en los Pliegos se dará a la mejor oferta que sea aceptada como propuesta válida.

Para el resto de las ofertas se utilizará la siguiente fórmula:

Fórmula: La máxima puntuación corresponderá a la oferta MÁS BAJA, salvo que se entienda que no puede ser cumplida por ser desproporcionada o temeraria. El resto de las propuestas se puntuarán mediante la siguiente formula:

$$P_i = P_{max} \times M_i / O_i$$

P_i = Puntuación de licitador
P_{max} = Puntuación máxima
M_i = oferta más baja (IVA excluido)
O_i = oferta del licitador (IVA excluido)

B) CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA:

1. MEMORIA TÉCNICA. **Máximo 45 puntos**

Se valorará:

a. Análisis crítico de la propuesta del documento redactado por Dingemas y Geología y Geotécnica Larrea S.L.

- El impacto visual sobre las diferentes fachadas del edificio, se valorará **hasta un máximo 15 puntos**
- Su integración con el nuevo acceso en la fachada sur, se valorará **hasta un máximo 5 puntos**
- La afección de la cimentación de la estructura propuesta al edificio y su entorno, se valorará **hasta un máximo 5 puntos**

b. Análisis crítico de la propuesta de tratamiento exterior de los muros y su

arriskuarekin duen loturaren analisi kritikoa, **gehienez ere 5 puntu emango dira.**

c. Obraren programazio-proposamena, faseka, kirol-instalazio guztien jarduerari ahalik eta gehien eusten zaiola bermatzeko eta obraren antolamendu orokorra eta jarduketaren eremuan dauden elementu eta instalazioei eragiten diela azaltzeko. **Gehienez 5 puntu emango dira.**

d. Proposamena hobetzea ekonomia- eta ingurumen-jasangarritasuneko eta etorkizuneko mantentze-lanetako irizpideetan, **gehienez 10 puntu emango dira.**

Modu ez automatikoan ebaluatzeko irizpideei esleitutako puntuazioaren %25a (hots, 11,25 puntu) gutxienez lortu ez duten eskaintzak automatikoki lizitazioetik kanpo geratuko dira.

26.- ADJUDIKAZIOA

Kontratazio-organoak kontratua kalitate-prezio harreman onena duen proposamena aurkezten duen lizitatzailari adjudikatzea erabakiko du, eta hari eskatuko zaio, hamar egun baliodunen barnean, eskaera jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, zergen betebeharrak egunean eta Gizarte Segurantzarekin dituenak ere egunean dituela adierazten duen frogagiria aurkez dezan eta egokia den behin betiko bermea emanda izatea.

Eskaera adierazitako epean behar bezala betetzen ez bada, lizitatzailak bere eskaintza atzera bota duela iritziko da, eta kasu horretan dokumentazio bera hurrengo lizitatzailari eskatuko zaio, eskaintzak sailkatu diren ordenaren arabera.

Kontratazio organoari dagokio adjudikazioa egitea, eta ebazpen arrazoitu bidez erabakiko da; erabakia adjudikaziodunari jakiarazioko diote, baita gainontzeko lizitatzailari ere eta 15 egunetako epean Kontratatzailaren Profilean argitaratuko da SPKLaren 151.1 artikuluan agintzen duen bezala.

SPKLaren 152 artikuluan aurreikusitakoaren babesean, kontratua egiteari edo prozedura horri

relación con la inundabilidad del área, se valorará **hasta un máximo de 5 puntos.**

c. Propuesta de programación de la obra mediante el desarrollo por fases, que garanticen el máximo mantenimiento de la actividad de todas las instalaciones deportivas, y expliquen la organización general de la obra y su afección a los distintos elementos e instalaciones que se encuentran en el área de la actuación, se valorará **hasta un máximo de 5 puntos.**

d. Mejoras a la propuesta en criterios de sostenibilidad económica, ambiental y mantenimiento futuro, se valorará hasta un máximo de **10 puntos.**

Aquellas ofertas que no obtengan al menos el 25% de la puntuación asignada a los criterios de valoración no automática (es decir, 11,25 puntos) quedarán automáticamente excluidas de la licitación.

26.- ADJUDICACIÓN

El órgano de contratación acordará la adjudicación del contrato al licitador que presente la proposición que resulte con una mejor relación calidad-precio, al cual requerirá para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social y de haber constituido la garantía definitiva que sea procedente.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

La adjudicación corresponde al órgano de contratación y se acordará mediante resolución motivada que será notificada al adjudicatario y al resto de los licitadores y que será publicada en el perfil del contratante en el plazo de 15 días, tal y como recoge el artículo 151.1 de la LCSP.

Al amparo de lo previsto en el artículo 152 de la LCSP, en caso de renuncia a la celebración del

uko eginez gero, lizitazioak lizitazzaileei eragindako gastuen konpentsazioa Administrazio horrek finkatuko du entzunaldiaren ostean eta haiek justifikatu ostean.

contrato o desistimiento de este procedimiento, la compensación de los gastos que la licitación haya ocasionado a los licitadores será fijada por esta Administración previa audiencia y justificación de aquéllos.

27.- BERDINKETA HAUSTEKO KLAUSULA

Adjudikazio irizpide guztien balorazioa egin ondoren, enpresa lizitazzaile bik edo gehiagok puntuazio berdina lortzen badute, berdinketa haustea SPKLaren 147.2 artikuluan zehaztutako irizpideak aplikatuz egingo da.

Zozketara jo behar izatekotan, hau jendaurreko ekitaldi batetan egingo da eta bertara berdinketa egoeran dauden enpresa lizitazzaileei dei egingo zaie.

28.- FORMALIZAZIOA

Kontratua gauzatzen denean hobetuko da, eta SPKLaren 153. artikulua aurreikusitako moduan eramango da aurrera.

Kontratua gauzatzeko gehieneko epea hamabost egun baliouduneko da, lizitazzaileei eta hautagaiei adjudikazioaren jakinarazpena egin eta datorren egunetik zenbatzen hasita, SPKLaren 151. artikulua dioen bezala.

29.- IZAERA ETA ERREGIMEN JURIDIKOA

Baldintza-agiri honen arabera egin behar den kontratua administrazio-kontratua izango da, eta kontratuan bertan zehazten ez den guztiari dagokionez, SPKLAN eta APKAO n ezarritako arauak bete beharko dira. Horiez gainera, herri administrazioen kontratazioan erabili beharreko gainerakoak ere aplikatuko dira.

Administrazio-baldintza zehatzen agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

30.- DATU PERTSONALEN BABESA

Kontratazio honen bitartez datu pertsonalak eskuratzen badira, kontratatzaileak gai horri buruz indarrean dagoen legedian jasotako xedapenak bete beharko ditu.

31.- JURISDIKZIO ESKUDUNA

27.- CLÁUSULA DE DESEMPATE

Para el caso de que dos o más empresas licitadoras obtengan la misma puntuación, una vez realizada la valoración de todos los criterios de adjudicación, el desempate se producirá mediante la aplicación de los criterios contenidos en el artículo 147.2 de la LCSP.

En el caso en el que haya que recurrir al sorteo, éste se llevará a cabo en un acto público que al efecto se celebrará y al que serán oportunamente convocadas las licitadoras que se encuentren en la situación de empate.

28.- FORMALIZACIÓN

El contrato quedará perfeccionado con su formalización, la cuál se llevará a cabo de acuerdo con lo previsto en el artículo 153 LCSP.

El plazo máximo para la formalización será de quince días hábiles a contar desde el siguiente a aquél en que se realice la notificación de la adjudicación a licitadores y candidatos en la forma prevista en el artículo 151 de la LCSP.

29.- NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la LCSP, así como en el RGCAP y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

30.- PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la legislación vigente en esa materia.

31.- JURISDICCIÓN COMPETENTE

Kontratutik sortzen diren auziak Administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren menpe egongo dira. Nolanahi ere, bi alderdiek nahi izanez gero, auziak arbitrajearen bidez konpondu daitezke, indarrean dagoen legerian zehaztutakoarekin bat etorriz.

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

Lizitatzailerek SPKlan eta baita administrazio orokorraren araudian xedatzen diren aurkaratze baliabideak izango dituzte eskura.

Los licitadores dispondrán de los medios de impugnación dispuestos en la LCSP y en la normativa general del procedimiento administrativo.

32.- GARDENTASUNA

Adjudikaziodunak beharrezko datu edo dokumentu guztiak eman beharko dizkio, Gardentasunaren, informazio publikoa eskuratzearen eta gobernu onaren abenduaren 9ko 19/2013 Legearen III. kapituluaren dauden preskripzioak behar bezala betetzeko.

32.- TRANSPARENCIA

El adjudicatario estará obligado a facilitar cuantos datos o documentos resulten necesarios para dar debido cumplimiento a las prescripciones contenidas en el Capítulo III de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno.

Eskatutako datu edo dokumentuak arestian aipatu ditugun lege-xedapenak behar bezala betetzeko behar den epean emango dira. Epe hori egiten den errekerimenduan emango da jakitera.

Los datos o documentos solicitados serán entregados en el plazo necesario para dar debido cumplimiento a las disposiciones legales antes mencionadas, el cual se indicará en el requerimiento que se le remita al efecto.

Eskatutako datu edo dokumentuak ez ematea edo berandu ematea arau haustea izango da, eta SPKLTBEaren 212. artikuluan xedatutakoaren arabera zigortu ahalko da.

La falta o retraso en la entrega de los datos o documentos requeridos será considerada como infracción susceptible de ser penalizada de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 212 del TRLCSP.

33.- HIZKUNTZA- BALDINTZAK

2/2016ko Euskadi Toki Erakundeei buruzko Legeak, 7.8 artikuluan ezarritakoari jarraituz, herritarren hizkuntza-eskubideei eta euskararen eta gaztelaniaren hizkuntza-ofizialtasunaren erregulazioa betetze aldera, adjudikaziodunak honako baldintza hauek bete beharko ditu:

33.- CONDICIONES LINGÜÍSTICAS

En cumplimiento de lo establecido en el artículo 7.8 de la Ley 2/2016 de Instituciones Locales de Euskadi y a fin de dar cumplimiento a la regulación de oficialidad lingüística del euskera y el castellano, el adjudicatario deberá cumplir los siguientes requisitos:

1) Arreta aurrez-aurrekoa bada, lehen hitza euskaraz izango da eta herritarrak aukeratzen duen hizkuntzan jarraituko da.

1) En caso de que la atención prestada sea presencial, la primera palabra se dirá en euskera y se continuará la conversación en el idioma elegido por la persona que está siendo atendida.

2) Arreta aurrez-aurrekoa ez bada baizik eta telefonoz, lehen hitza edo agurra euskaraz izango da, eta erabiltzaileak nahi izanez gero, elkarrizketa osoa euskaraz egin ahal izango da (ez bakarrik harrera).

2) En caso de que la atención prestada no sea presencial sino telefónica, la primera palabra o el saludo se dirán en euskera, y si la persona usuaria así lo quisiera, toda la conversación podrá ser mantenida en euskera (no solo el saludo).

Bi kasuetan (arreta aurrez aurrekoa dela edo ez dela) adierazgarriak jarri eta mantenduko dira ageriko lekuan, arreta hori euskaraz egin ahal dela esanez. Eta erabiltzaileak (herritarrak) egin behar duen edozein kontsulta zein kudeaketa euskaraz egin dezakeela bermatu beharko da..

3) Herritarrei zuzendutako edozein idatzizko elementu egiten denean - jakinarazpenak, oharrak, kartelak, obretako abisuak, norabideak, programak, sarrera tiketak etab.- elebitara egon beharko dira, lehentasuna emanez euskarari kokapenean edo tamainan. Piktogramak ere erabili ahalko dira.

4) Herritarrak bete edo erabili behar dituen orri eta inprimaki telematikoen kasuan, hizkuntza bietan egon beharko dira lehentasuna emanez euskarazko testuari.

5) Informazioa aho bozgorailuen bitartez edo modu telematikoan ematen bada pantaila digital, sare sozial, whatsapp eta antzekoen bidez, euskarari lehentasuna emango zaio, ordena, kokapena edo tamainan.

Adjudikazioduna izango da kontratuaren exekuzioaren barruan itzuli behar diren dokumentuen itzulpenen erantzule, eta egiten diren itzulpenak jatorrizko testuaren kalitatea izateaz arduratuko da.

En ambos casos (tanto si la atención es presencial como si no) se deberán colocar distintivos en lugares visibles, con el fin de informar de que la atención puede ser prestada en euskera. Se garantizará que la persona usuaria (ciudadana) pueda realizar cualquier consulta o gestión en euskera.

3) Todos los elementos escritos dirigidos a la ciudadanía —comunicaciones, notas, carteles, avisos de obra, direcciones, programas, entradas, etc.— deberán estar escritos en ambos idiomas, dando prioridad al euskera tanto en la ubicación como en el tamaño. También se podrán usar pictogramas.

4) Las hojas y formularios telemáticos que deban ser utilizados o rellenados por la ciudadanía tendrán que estar escritos en ambas lenguas, dando prioridad al texto escrito en euskera.

5) En caso de transmitir información por medio de altavoces o de manera telemática a través de pantallas digitales, redes sociales, Whatsapp y similares, se dará prioridad al euskera, teniendo en cuenta el orden, la ubicación y el tamaño.

6) El adjudicatario será responsable de las traducciones de los documentos que se deban traducir en el ámbito de la ejecución del contrato; además, se encargará de que la traducción conserve la calidad del texto de partida.

I.ERANSKINA- PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA ANEXO I- MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA

.....jaunak/andreak (NAN:, helbidea kaleko zenbakian duenak (PK:) gaitasun juridiko eta jarduteko gaitasun osoa daukanak, bere izenean —edo(r)en (NAN edo IFK:, pertsona fisikoa edo juridikoa denaren arabera) ordezkaritzan, zeinak helbidea kaleko zenbakian duen (PK:) eta telefono-zenbakia daukan—, Getxo Kirolakek FADURAKO FRONTOIEN ERAIKINAREN EGITURA INDARTZEKO OINARRIZKO PROIEKTUA, EXEKUZIOA ETA DOKUMENTU OSAGARRIAK IDAZTEA kontratatzeke deitutako prozeduraren berri izan du.

Hona hemen nire ADIERAZPENA:

1) Hitz ematen dut kontratua honako prezio honetan burutuko dudala: €, Balio Erantsiaren gaineko Zerga (BEZ) barne. Prezio horren %....., hau da, €, BEZari dagokio. Prezioaren barruan gai guztiak sartzen dira: zergak, gastuak eta zergen arloko edozein tasa edo ariel, bai eta adjudikaziodunaren industri onura ere.

2) Proiektua ezagutzen dut bere edukiarekin, bai eta kontratu hau arautu behar duten BTPa eta AKPa ere, hala nola gainontzeko agiriak ere. Horiek horrela, neure gain hartu eta ontzat hartzen ditut oso-osorik.

D....., con domicilio en.....(CP.....), con D.N.I. nº..... y teléfono....., en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de.....con domicilio en...CP..... teléfono....., y D.N.I. o C.I.F. -según se trate de persona física o jurídica- nº.....), enterado del procedimiento convocado por Getxo Kirolak, para la contratación, la REDACCIÓN DEL PROYECTO BÁSICO, EJECUCIÓN Y DOCUMENTOS COMPLEMENTARIOS PARA EL REFUERZO ESTRUCTURAL DEL EDIFICIO FRONTONES DE FADURA

DECLARO:

1º) Que me comprometo a su ejecución por el precio de..... €, más..... €, correspondientes al.....% de I.V.A., debiendo entenderse comprendidos en el precio todos los conceptos incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial del contratista.

2º) Que conozco el Proyecto, con su contenido, el PCT y el PCA y demás documentación que ha de regir el presente contrato, documentación que expresamente asumo y acato en su totalidad.

3) Ordezkatzen dudana enpresak, ireki, instalatu eta jarduteko indarrean dagoen araudiak eskatzen dituen baldintza guztiak betetzen ditu

3º) Que la empresa a la que represento, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

(Tokia, eguna eta sinadura)
 LIZITATZAILEA

(Lugar, fecha y firma)
 EL LICITADOR

I. BIS ERANSKINA – AURREKONTUA BANAKATUTA EURO

ANEXO I bis – PRESUPUESTO DESGLOSADO EUROS

AURREKONTUAREN BANAKETA EUROAK PRESUPUESTO DESGLOSADO EUROS		ZENBATEKOA / IMPORTE
KONTZEPTUA / CONCEPTO		
ZUZENEKO KOSTUAK COSTES DIRECTOS	Personal GASTUAK / GASTOS Personal	€
	Material GASTUAK / GASTOS Materiales	€
	Inbertsio eta amortizazio GASTUAK GASTOS Inversión - Amortización	€
	Bestelako GASTUAK (zerbitzu profesionalak, banku-zerbitzuak, garraioak eta sare sozialak) Otros GASTOS diversos (servicios profesionales, servicios bancarios, transportes y redes sociales)	€
ZEHARKAKO KOSTUAK (%15) COSTES INDIRECTOS (15%)		€
ETEKIN INDUSTRIALA (% 3) BENEFICIO INDUSTRIAL (máximo 3 %)		€
BEZ (% 21) IVA (21 %)		€
GUZTIRA OINARRIZKO AURREKONTUA LIZITAZIOA/URTEA TOTAL PRESUPUESTO BASE LICITACIÓN		€
ZERBITZU-GEHITZEAK (BEZa BARNE) SERVICIOS EXTRAORDINARIOS (CON IVA)		€

Pertsonal GASTUEN BANAKETA DESAGREGACIÓN GASTOS Personal	MAILA (pertsone kopurua) CATEGORÍA (Nº personas)	GENEROA (pertsone kopurua) GENERO (Nº personas)	ZENBATEKOA (euroak/urtea) IMPORTE (euros /año)
Erreferentziako hitzarmena: Convenio laboral tenido como referencia:			

ANEXO II- DECLARACIÓN RESPONSABLE DEL LICITADOR

PARTE I: INFORMACIÓN SOBRE EL PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN Y EL PODER ADJUDICADOR	
PODER ADJUDICADOR	
Entidad	GETXO KIROLAK
Tipo de poder adjudicador	Administración Pública- Entidad Local
Área proponente	Infraestructura y Servicios
Responsable del contrato	Sorne Esturo-Arquitecta
PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN	
Objeto (descripción)	El objeto del contrato es la redacción del proyecto básico, ejecución y documentos complementarios para el refuerzo estructural del edificio frontones de Fadura
Tipo de contrato	SERVICIOS
CPV	71000000-8
Código NUTS obras, servicios, suministros.	ES213
Garantía provisional	Si* <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>
<i>* En caso de requerirse garantía provisional habrá de aportarse junto con esta declaración el documento acreditativo de constitución.</i>	

PARTE II: INFORMACIÓN SOBRE EL OPERADOR ECONÓMICO	
OPERADOR ECONÓMICO	
Denominación	
Objeto social (adecuado a la licitación)	Si <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Descripción (En caso de personas jurídicas) Referencia a documento (escritura de constitucion, estatutos...)
N.I.F.	
Dirección (calle, número, código postal, ciudad, país)	
Correo electrónico autorizado para las notificaciones (de conformidad con la D.A. 15ª LCSP)	
Dirección de Internet	
Nº Teléfono	
Nº Fax	
Persona/s de contacto	
Microempresa o PYME	Si <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>

Cumplimiento de convenio colectivo	Si <input type="checkbox"/>		No <input type="checkbox"/>		
	Convenio colectivo aplicable (con indicación de ámbito territorial)				
Obligaciones en materia de discapacidad (cumplimiento art. 42 RDL 1/2013 Texto Refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social)	Si procede y cumple <input type="checkbox"/>		No procede <input type="checkbox"/>		
Obligaciones en materia de igualdad (cumplimiento art. 45 y ss Ley Orgánica 3/2007 de Igualdad Efectiva de Hombres y Mujeres)	Si procede y cumple <input type="checkbox"/>		No procede <input type="checkbox"/>		
Inscripción en el Registro de Contratistas	Si <input type="checkbox"/>	Datos inscripción:	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
		Disponibilidad en formato electrónico	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	
		Clasificación obtenida			
		¿Abarca la inscripción o certificación todos los criterios de selección exigidos?	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	
Grupo empresarial (art. 42 42.1 Código de Comercio)	Si <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> NO concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurren alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales.		No <input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/> SI concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurren alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales, y en concreto con la empresa..... ..			
U.T.E.*	Si* <input type="checkbox"/>	Componentes y porcentajes:		No <input type="checkbox"/>	
		Se aporta documento de conformidad con el art. 69 LCSP sobre compromiso de constitución de U.T.E.			
* Cada entidad participante deberá presentar ésta declaración.					
Certificados de estar al corriente	Si <input type="checkbox"/>	¿Posibilidad de acceso gratuito?	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

obligaciones con la Seguridad Social y Hacienda	Disponibilidad en formato electrónico	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
(Sólo en caso de existencia de lotes)			
Lotes a los que concurre.			
(Sólo se incluirá en caso de contratación reservada)			
¿Es un taller protegido o una empresa social o prevé que el contrato se ejecute en el marco de programas de empleo protegido?	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	
Porcentaje de trabajadores discapacitados o desfavorecidos.			
Categoría a las que pertenecen los trabajadores discapacitado o desfavorecido.			
INFORMACIÓN SOBRE LOS REPRESENTANTES DEL OPERADOR ECONÓMICO			
Nombre y apellidos:			
Lugar y fecha de nacimiento:			
N.I.F.			
Dirección (calle, número, código postal, ciudad, país)			
Correo electrónico			
Nº Teléfono			
Cargo/calidad en la que actúa			
Documento sobre nombramiento			
Persona/s de contacto			
INFORMACIÓN SOBRE EL RECURSO A LA CAPACIDAD DE OTRAS ENTIDADES			
¿Se basa el operador económico en la capacidad de otras entidades para satisfacer los criterios de selección (parte IV) y los criterios, en su caso de la parte V?	Si* <input type="checkbox"/>	Entidades	No <input type="checkbox"/>
		¿Cuales?	
		Indicación del personal técnico u organismos técnicos que no estén integrados directamente en la empresa del operador económico.	

		Indicación del personal técnico u organismos técnicos que no estén integrados directamente en la empresa del operador económico, y especialmente los responsables del control de la calidad:	
		Se aporta documento de conformidad con el art. 75.2 LCSP.	

*** En este caso las otras entidades deberán presentar una declaración responsable como la presente con la información exigida en la Parte II, datos del operador económico e información del representante del operador económico) y Parte III.**

INFORMACIÓN SOBRE SUBCONTRATISTAS A CUYA CAPACIDAD NO SE RECURRE

Intención de subcontratar	Si* <input type="checkbox"/>	Subcontratistas previstos	No <input type="checkbox"/>
---------------------------	------------------------------	---------------------------	-----------------------------

*** En este caso los subcontratistas deberán presentar una declaración responsable como la presente con la información exigida en la Parte II, datos del operador económico e información del representante del operador económico) y Parte III.**

DESIGNACIÓN DE CONFIDENCIALIDAD

Confidencialidad de la oferta	Si <input type="checkbox"/>	Extremos confidenciales (detallar)	No <input type="checkbox"/>
-------------------------------	-----------------------------	------------------------------------	-----------------------------

PARTE III: MOTIVOS DE EXCLUSIÓN

¿Está incurso el licitador en prohibiciones de contratar del art. 71 LCSP?	Si <input type="checkbox"/>	Motivos	No <input type="checkbox"/>
		Persona condenada	
		Duración prohibición	
		Información disponible en formato electrónico URL	

PARTE IV: CRITERIOS DE SELECCIÓN

¿Cumple el licitador los criterios de selección exigidos?	Si* <input type="checkbox"/>	(Si se dispone) Información disponible en formato electrónico URL	No <input type="checkbox"/>
---	------------------------------	---	-----------------------------

*** En caso de lotes se referirá a los lotes a los que el licitador concurra.**

PARTE V: REDUCCIÓN DEL NÚMERO DE CANDIDATOS CUALIFICADOS*

¿Cumple el licitador los criterios de selección exigidos?	Si* <input type="checkbox"/>	Documentación acreditativa (ha de adjuntarse)	No <input type="checkbox"/>
		Información disponible en formato electrónico URL	

**** Solo para procedimientos restringidos, licitación con negociación, diálogo competitivo y asociación para la innovación.***

PARTE VI: DECLARACIONES FINALES

El o los abajo firmantes declaran formalmente que la información comunicada en las partes II – V es exacta y veraz y ha sido facilitada con pleno conocimiento de las consecuencias de una falsa declaración de carácter grave. Igualmente, declara que en la elaboración de su oferta ha tenido en cuenta las obligaciones derivadas de las disposiciones legales vigentes, y en particular, las correspondientes a protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, y protección del medio ambiente.

Asimismo, en el caso de empresas extranjeras, y dado que el contrato será ejecutado en España, se declara que se someten a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

El o los abajo firmantes declaran formalmente que podrán aportar los certificados y otros tipos de pruebas documentales contemplados sin tardanza, cuando se les soliciten, salvo en caso de que:

a) el AYUNTAMIENTO DE GETXO tenga la posibilidad de obtener los documentos justificativos de que se trate directamente, accediendo a una base de datos nacional de cualquier Estado miembro que pueda consultarse de forma gratuita, (siempre y cuando el operador económico haya facilitado la información necesaria (dirección de la página web, autoridad u organismo expedidor, referencia exacta de la documentación) que permita al AYUNTAMIENTO DE GETXO a hacerlo; si fuera preciso, deberá otorgarse el oportuno consentimiento para acceder a dicha base de datos), o

b) El o los abajo firmantes formalmente consienten en que el AYUNTAMIENTO DE GETXO tenga acceso a los documentos justificativos de la información que se ha facilitado en **[indique la parte/sección/punto o puntos pertinentes]** del presente Documento.

FECHA		LUGAR	
FIRMA (Con identificación del firmante/s)			

II.ERANSKINA- LIZITATZAILEAREN ARDURAPEKO AITORPENA

I. ZATIA: KONTRATAZIO-PROZEDURAREN ETA AGINTARITZA ADJUDIKATZAILEAREN GAINEKO INFORMAZIOA	
AGINTARITZA ADJUDIKATZAILEA	
Erakundea	GETXOKO UDALA
Agintaritza adjudikatzaile mota	Administrazio Publikoa, tokiko erakundea
Kontratua proposatu duen arloa	Azpiegitura eta Zerbitzuak
Kontratuaren arduraduna	Sorne Esturo- Arkitekta
KONTRATAZIOAREN PROZEDURA	
Xedea (deskribapena)	Kontratuaren xedea Fadurako frontoien eraikinaren egitura indartzeko oinarrizko proiektua, exekuzioa eta dokumentu osagarriak idaztea da.
Kontratu mota	ZERBITZUA
CPV	71000000-8
Obra, zerbitzu eta horniduren NUTS kodea	
Behin-behineko bermea	Bai* <input type="checkbox"/> Ez X
<i>* Behin-behineko bermea behar izanez gero, bermea eratu izanaren egiaztagiria aurkeztu beharko da adierazpen honekin batera.</i>	

II. ZATIA: OPERADORE EKONOMIKOARI BURUZKO INFORMAZIOA	
OPERADORE EKONOMIKOA	
Izena	
Gizarte-xedea (lizitazioarekin bat datorrena)	Bai <input type="checkbox"/> Ez <input type="checkbox"/> Deskribapena
IFZ	
Helbidea (kalea, zenbakia, kodea, herrialdea, posta-hiria)	
Jakinarazpenetarako baimendutako helbide elektronikoa (SPKLaren 15. xedapen gehigarria)	
Interneteko helbidea	
Telefono-zenbakia	
Fax-zenbakia	
Harremanetarako pertsona	

Mikroempresa edo ETE	Bai <input type="checkbox"/>	Ez <input type="checkbox"/>
Hitzarmen kolektiboa betetzea	Bai <input type="checkbox"/>	Ez <input type="checkbox"/>
	Aplikagarri den hitzarmen kolektiboa (lurralde-eremua adierazita)	
Kontratisten erregistroan izena ematea	Bai <input type="checkbox"/>	Izen-ematearen datuak: Bai <input type="checkbox"/> Ez <input type="checkbox"/>
		Formatu elektronikoan eskuragarri. Bai <input type="checkbox"/> Ez <input type="checkbox"/>
		Eskuratutako sailkapena
		Izen-ematean edo egiaztatzean exijitutako hautapen-irizpide guztiak barne hartzen al ditu? Bai <input type="checkbox"/> Ez <input type="checkbox"/>
Aldi baterako enpresa-elkartea*	Bai* <input type="checkbox"/>	Ez <input type="checkbox"/>
		Osagaiak eta portzentajeak:
		SPKLaren 69. artikuluekin bat datorren agiria aurkeztu da, aldi baterako enpresa-elkartea eratzeko konpromisoari buruzkoa.
* Erakunde parte-hartzaile bakoitzak adierazpen hau aurkeztu beharko du.		
Gizarte Segurantzako eta Ogasuneko betebeharrak egunean egotearen ziurtagiriak	Bai <input type="checkbox"/>	Dohainik sartzeko aukera al dago? Bai <input type="checkbox"/> Ez <input type="checkbox"/>
		Formatu elektronikoan eskuragarri. Bai <input type="checkbox"/> Ez <input type="checkbox"/>
(Loteak baldin badaude soilik)		
Zein lotetarako lehiatuko den		
(Kontratazioa erreserbatu bada soilik sartuko da)		
Tailer babestua edo gizarte-enpresa da? Edo kontratua enplegu babestuaren programen markoan burutzea aurreikusten al duzu?	Bai <input type="checkbox"/>	Ez <input type="checkbox"/>
Langile desgaitu edo behartsuen portzentajea		
Langile desgaitu edo bertsuen kategoria		
OPERADORE EKONOMIKOAREN ORDEZKARIEI BURUZKO INFORMAZIOA		
Izen-abizenak		
Jaiotze-urtea eta jaioterria		
IFZ		
Helbidea (kalea, zenbakia, posta-kodea, herrialdea)		
Helbide elektronikoa		

Telefono-zenbakia			
Kargua/zeren gisa jarduten duen			
Izendapenaren dokumentua			
Harremanetarako pertsona			
BESTE ERAKUNDE BATZUEN AHALMENAREN AURKAKO ERREKURTSOARI BURUZKO INFORMAZIOA			
Operadore ekonomikoak beste erakunde batzuen gaitasunean oinarritzen al da hautapen-irizpideak (IV. zatia) eta, hala badagokio, V. zatiko irizpideak betetzeko?	Bai* <input type="checkbox"/>	Erakundeak	Ez <input type="checkbox"/>
		Zeintzuk?	
		Operadore ekonomikoaren enpresan zuzenean sartuta ez dauden langile edo erakunde teknikoak adierazi.	
		Operadore ekonomikoaren enpresan zuzenean sartuta ez dauden langile edo erakunde teknikoak adierazi, eta bereziki kalitate-kontrolaren arduradunak.	
		SPKLaren 75.2 artikuluekin bat datorren dokumentua aurkeztu da.	
* Kasu honetan, beste erakundeek adierazpen honen moduko erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute II. zatian eskatutako informazioarekin (operadore ekonomikoaren datuak eta operadore ekonomikoaren ordezkariaren informazioa), baita III. zatian eskatutakoarekin ere.			
EUREN GAITASUNAREN AURKAKO ERREKURTSORIK JARTZEN EZ DEN AZPIKONTRATISTEN GAINKO INFORMAZIOA			
Azpikontratatzeko asmoa	Bai* <input type="checkbox"/>	Aurreikusitako azpikontratistak	Ez <input type="checkbox"/>
* Kasu honetan, azpikontratistek adierazpen honen moduko erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute II. zatian eskatutako informazioarekin (operadore ekonomikoaren datuak eta operadore ekonomikoaren ordezkariaren informazioa), baita III. zatian eskatutakoarekin ere.			
KONFIDENTZIALTASUNA IZENDATZEA			
Eskaintzaren konfidentzialtasuna	Bai <input type="checkbox"/>	Isilpeko alderdiak (zehaztu)	Ez <input type="checkbox"/>

III. ZATIA: BAZTERTZEKO ARRAZOIAK			
SPKLaren 71. artikuluan jasotako kontratatze debekuetan al dago lizitatzailerak?	Bai <input type="checkbox"/>	Zioak	Ez <input type="checkbox"/>
		Zigortutako pertsona	
		Debekuaren iraupena	
		Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	

IV. ZATIA: HAUTAPEN-IRIZPIDEAK

Exijitutako hautapen-irizpideak betetzen al ditu lizitatuzaileak?	Bai* <input type="checkbox"/>	Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	Ez <input type="checkbox"/>
	<i>* Loteak egotekotan, lizitatuzailea lehiatzen den loteei dagokienez.</i>		

V. ZATIA: HAUTAGAI KUALIFIKATUEN KOPURUA MURRIZTEA*

Exijitutako hautapen-irizpideak betetzen al ditu lizitatuzaileak?	Bai* <input type="checkbox"/>	Adierazitakoa frogatzeko ziurtagiriak (erantsi behar dira)	Ez <input type="checkbox"/>
		Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	

** Honako hauetarako soilik: prozedura murriztuak, lizitazioa negoziazioarekin, berrikuntzarako lehia- zein elkartze-elkarrizketa.*

VI. ZATIA: AZKEN ADIERAZPENAK

Sinatzaileek formalki adierazten dute II.-V. zatietan jakinarazitako informazioa zehatza eta egiazkoa dela, eta adierazpen faltsu larria egiteak dauzkan ondorioen jakitun dira. Era berean, bere eskaintza egitean, indarreko legezko xedapenek ekarritako betebeharrak, eta enpleguaren babesari, lan-baldintzei, lan-arriskuen prebentzioari eta ingurumenaren babesari dagozkionak bereziki kontuan hartu dituela aitortzen du.

Halaber, kontratua Espainian gauzatuko denez, espainiar estatutik kanpoko enpresek espainiar epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren pean jartzen direlako adierazpena egin behar dute, zuzenean edo zeharka kontratuak ekar litzakeen gorabehera guztietarako. Lizitzaileak atzeritar jurisdikzio foruari (baleuka) uko egingo dio.

Sinatzaileek formalki adierazten dute jasotako ziurtagiriak eta beste mota batzuetako frogagiriak aurkeztu ahalko dituztela atzerapenik gabe, eskatzen zaizkienean, kasu hauetan izan ezik:

a) GETXOKO UDALAK dagozkion egiaztagiriak zuzenean eskuratu ahal baditu, Europar Batasuneko edozein estatu kideren datu-base nazionalean doan sartuta (betiere baldin eta operadore ekonomikoak beharrezkoa den informazioa eman badu GETXOKO UDALAK hori egin ahal izateko: webgunearen helbidea, agintaritza edo erakunde jaulkitzailea, dokumentazioaren erreferentzia zehatza); beharrezkoa izango balitz, dagokion baimena eman beharko da datu-base horretarako sarbidea izateko.

b) Sinatzaileek formalki onartzen dute GETXOKO UDALAK sarbidea izatea dokumentu honetan [**dagokion zatia/atala/puntua edo puntuak adierazi**] emandako informazioa frogatzen duten agirietara.

DATA		LEKUA	
SINADURA (sinatzailea edo sinatzaileen identifikazio-datuekin)			

III. ERANSKINA- JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOAK EGITEKO DATUAK ANEXO III -DATOS PARA NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS

..... jn./andra-k.,
 NAN duenak (edo
-ren izenan) honako datuak
 adierazten ditu, SPKLaren 15. xedapen
 gehigarrian (Jakinarazpen Elektronikoei
 buruzkoa) jasotakoa betetze aldera:

D./Dña.....
con D.N.I.
 en nombre propio (o en representación de
) indica los siguientes datos
 a los efectos de la Disposición Adicional 15ª
 LCSP sobre NOTIFICACIONES
 ELECTRÓNICAS:

JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOETARAKO datuak (bat etorri SPKLaren 15. xedapen gehigarriarekin)	Telefono mugikorra (SMS bidezko jakinarazpena)	
	Posta elektronikoa (mezu elektronikoa bidezko jakinarazpena)	
	Bere ziurtagiri elektronikoa erabiliz jakinarazpenaren postontzian sartuko den pertsona.	(Izen-abizenak, NANA, helbide elektronikoa)

Datos para NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS (de conformidad con la D.A. 15ª LCSP)	Teléfono móvil (aviso SMS notificación)	
	E-mail (aviso correo-e notificación)	
	Persona que, con su certificado electrónico, accederá a la Notificación	(Nombre y apellidos, DNI, e-mail)

(Tokia, data eta sinadura)
 LIZITATZAILEA.

Lugar, fecha y firma)
 EL LICITADOR.